



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de COLOMBO TIMELLI (Maria), « Glossaire », *Perceval le Gallois en prose* (Paris, 1530). *Chapitres 59-80*, p. 229-264

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07491-5.p.0229](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07491-5.p.0229)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2018. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE¹

- abayer/abaier**, v.t. : aboyer après qqn – [*Ce brachet*] *les chevalliers abayer alloit* 109^{rb}, [*le brachet*] *se print après Keux <à> abaier* 109^{vb}
- ***abaisser**, v.t. : tomber, se calmer – *tant que le vent soit abaissé* 121^{rb}
- abitz**, n.m. : vêtements – 127^{vb}
- (d')abondant** : de plus, en outre – 115^{va}, 131^{ra}
- (est) abus de** : c'est faire erreur que de – 109^{rb}
- (d'ung) accord** : ensemble, d'une seule voix – 128^{vb}
- acertes**, adv. : certainement – 111^{vb}
- achevalcher**, v.i. : chevaucher – 105^{ra} [N]; **(se) achevalcher** (forme pron. non attestée) : même sens – *s'achevalche* 113^{va-b}, 136^{ra}, 137^{rb}, *se achevalcherent* 143^{ra}
- ***aconsuyvir**, v.t. : atteindre, rattraper – *à force de poindre me aconsuyvistes* 106^{vb}
- ***acreancer**, v.t. : garantir, certifier (un seul renvoi dans *Gdf* : *Perceval*, f. 195^{rb}) – *au jour qu'il avoit acreancé et promis* 130^{ra}, *ainsy que promis et acreancé avoit* 132^{va}
- adentz**, adv. : face contre terre, à plat ventre – 138^{rb}
- adestre**, adj. : agile – *moult grand et fort et bien adestre* 108^{va}
- ***adjourner**, v.impers. : faire jour – *il adjourna* 136^{ra};
- adresse**, n.f. : voie, chemin – 141^{ra}
- (se) adresser**, v.pron. : se diriger – *et le cheval s'est adressé à une chaussee* 121^{va}, *par une montaigne s'adresse* 145^{va}
- ***advancer** (un coup) : porter (un coup) – *luy advança ung aultre coup* 112^{ra};
- a(d)vanceder qqn de qqc**, v.t. : faciliter la tâche de qqn à propos de qqc – *je vous en avanceray à mon pouoir* 120^{va}, *Demain vous avanceray de tout ce que possible me sera* 136^{ra}
- aelles**, n.f.pl. : ailes – 126^{vb}
- aer**, n.m. : air – 126^{ra}
- afeutree**, p.p.f. : harnachée, sellée (*Gdf*) – *une mulle bien afeutree* 133^{ra}
- ***affecter**, v.t. : désirer – *affectant* 102^{rb}; **affecté**, p.p. : lié, attaché – 109^{vb}
- (d' / par) affection** : avec ardeur – *et vous prie d'affection* 142^{ra}, *en luy priant par affection* 145^{rb}
- affectueulx**, adj. : ardant – *ung moult affectueulx desir* 114^{va}
- ***affermer**, v.t. : assurer – [*il*] *jure et afferme* 137^{vb}
- affichee**, p.p.f. : fichée – 139^{rb}
- (il) affiert**, v. impers. : il convient – 129^{va}, 144^{va}
- ***af(f)ubler**, v.t. : mettre (un vêtement) – *affublerent* 138^{ra}, *a afublé* 139^{ra}, *ont afublé* 143^{va}, *a affullé* 121^{vb} [N]
- ***(se) aficher**, v.pron. : se tenir ferme – *sur les estriers s'aficha* 110^{vb}, *il s'afiche* 131^{va}
- (il) agree à qqn** : il plaît à qqn – 108^{rb},

1 Pour les critères d'établissement, on se reportera à Colombo Timelli 2017, p. 247-248.

- 115^{va}, 140^{vb} (deux); **s'il vous agree** : si cela vous plaît – 120^{rb}, 136^{rb}
- (estre) **aidant à qqn** : être secourable à qqn – *nous te serons aidant* 112^{rb}
- ainçois**, adv. : plutôt, bien au contraire – 107^{vb}, 108^{ra}, 116^{ra}, 124^{va}, 135^{va}, 146^{ra} (deux); auparavant, d'abord – 127^{rb}; **ainçois que**, conj. : avant que – 107^{rb}, 112^{rb}, 115^{ra}, 117^{va}, 123^{vb}, 126^{vb}, 138^{rb}, 146^{vb}
- air** / **ayr**, n.m. : colère, fureur – 132^{ra}, 136^{va}, 137^{vb}, 140^{rb}, 146^{vb}; ardeur – 112^{rb}, 136^{rb}, 138^{ra}
- (à **vostre**) **ayse** : à votre convenance, librement – *mengéz à vostre ayse et à loysir* 110^{va}
- (se) **aiser**, v.pron. : se reposer, retrouver ses forces – *se dormir et soy aiser* 126^{ra}; profiter de qqc – *s'aisa de tout ce qu'il peult* 134^{ra}
- ajourner**, n.m. : le point du jour – 116^{vb}, 126^{vb}
- alaidy**, p.p. : enlaidi – 129^{vb}
- alain(n)e**, n.f. : haleine, souffle – 111^{ra}, 131^{vb}, 146^{ra} (deux); à **la grosse alaine** : tout essoufflé – 135^{ra}; *il n'en ist ne poulz ne alaine* : dit de qqn qui est évanoui – 139^{va}
- (**grand/e** / **grant**) **all(e)ure** : très vite – 106^{va}, 109^{va}, 113^{vb}, 115^{vb}, 117^{ra}, 120^{ra}, 125^{vb}, 139^{vb}; à **grand/e alleure** : même sens – 114^{ra}, 121^{rb}, 135^{ra}, 135^{rb}, 135^{va}, 140^{rb}, 145^{rb}; **par grand alleure** : même sens – 136^{rb}, 139^{vb}
- ***al(l)ongner**, v.t. : allonger – *alongniéz* (impér. P5) 124^{ra}, *ont allongnees* 134^{vb}, *alongnient* 145^{vb}
- allosé**, p.p. : estimé, honoré, digne de louange – 136^{vb}
- almandé**, p.p. : assaisonné aux amandes (un seul exemple dans *DMF*, chez Deschamps) – *ung laict almandé* 128^{ra}
- (les) **ambles** : à une allure modérée, entre le pas et le trot – 136^{va}
- amont et aval** : partout, en tout lieu – *amont et aval et sus et jus* 121^{rb}, *ça et là, amont et aval* 122^{va}
- ancien**, adj. : âgé – 122^{rb}
- ancor**, adv. : encore (graphie attestée) – 102^{va}
- angoisseusement**, adv. : violemment – 111^{rb}, 132^{ra}
- annuicement**, n.m. : tombée de la nuit – 124^{va} [N]
- antree** (graphie attestée, une seule occ. *DMF*), n.f. : entrée – 139^{vb}
- anuictant**, n.m. : soir, moment où la nuit tombe (un seul exemple dans *DMF*, chez Antoine de La Sale) – 121^{va} [N]
- ***aorer**, v.t. : adorer – *aora* 131^{rb}
- aornement**, n.m. : ornement, parure – 138^{vb}, 140^{ra}
- aorner**, v.t. : parer, orner – *son corps parer et aorner* 119^{va}; **aorné**, p.p. : paré, habillé – 130^{vb}, 132^{ra}; paré, orné – 119^{va}, 127^{vb}, 128^{ra}, 142^{rb} (deux)
- (en) **apert** : ouvertement – 103^{ra}
- (il) **apert**, v. impers. : il est évident – *bien apert* 126^{va}
- aperte**, adj.f. : manifeste, évidente – 102^{va}
- ***(se) apparoistre**, v.pron. : se montrer à la vue (un seul exemple dans *DMF*, chez André de La Vigne) – *le graal s'apparaisoit* 123^{vb}
- ***(se) ap(p)enser**, v.pron. : estimer, réfléchir – *c'est appensé* 116^{ra}, *s'apense* 117^{vb}, 141^{ra}, *s'apensa* 127^{ra}, *bien s'apense et croit fermement* 127^{vb}
- arainne**, n.f. : sable – 121^{va} [N]
- archeoir**, v.i. : tirer à l'arc, chasser à l'arc – 101^{vb} [N]
- archet**, n.m. : arc, arcade – 136^{vb}
- argué**, p.p. : fâché, courroucé – 135^{ra}
- armoïé**, p.p. : orné d'armoiries – *ung riche escu de gueulles armoïé* 131^{vb}
- ar(r)aisonner qqn de qqc** : interroger qqn à propos de qqc – *il ne respondoit aultrement à ce dont il l'araisonna* 117^{va};

- araisonner qqn** : adresser la parole à qqn – *l'araisonne en luy disant* 145^{rb} ;
- se arraisonner à qqn**, pron. : s'entretenir, entrer en conversation avec qqn – *se arraisonner à luy* 104^{ra}, *auquel il se arraisonna* 140^{vb}
- *(se) arrenger**, v.pron. : se disposer – *s'arrengerent* 122^{ra}
- *ar(r)esner (un cheval)** : attacher (un cheval) par les rênes ou à la longe – *aresné* (p.s. P1) 107^{ra}, *arresna* 133^{rb}, *i l'avoit arresné* 137^{va}, *bien arresné* 137^{va}
- (sans) arrest** : sans tarder, aussitôt – 140^{rb}
- (sans) arrester** : sans tarder, aussitôt – 106^{rb}, 106^{va}, 108^{vb}, 109^{vb}, 132^{va}, 135^{va}, 137^{rb}, 138^{vb}, 140^{rb}, 142^{rb}, 144^{ra}, 144^{rb} ; sans faire halte – 136^{va}, 145^{va}
- ars(e)ure**, n.f. : endroit brûlé de la peau, brûlure – 105^{ra} (deux)
- arsoir**, adv. : hier au soir – 116^{vb}, 136^{vb}
- artificiellement**, adv. : par le moyen du savoir-faire, de la technique – 143^{rb}
- aspre**, adj. : pénible – *une challeur si aspre ne si forte* 117^{va}
- assener qqn** : atteindre, frapper – *i l'assena au col* 104^{va}, *a le seigneur Brandelis assené le chevalier* 114^{vb}, *ne sceust le petit nayn assener* 128^{rb}
- asseurer**, v.t. : garantir – *pour assurer la promesse* 138^{rb}
- *assister**, v.i. : être présent – *assistèrent* 109^{vb}, *comparast et assistast* 117^{ra}
- atal(l)enté (de)**, p.p. : désireux de – *atalenté de combatre* 110^{va}, *sommes atallentéz de mon nepveu chercher* 119^{ra}, *Perceval atallenté estoit d'aller au Mont Douloureux* 132^{ra}
- atant**, adv. : à ce moment, alors – 102^{va}, 104^{ra}, 105^{rb}, 106^{vb}, 110^{va} etc.
- (sans) atarger** : sans tarder, sans attendre – 113^{rb}, 113^{vb}, 116^{vb}, 125^{vb}, 132^{va} etc. ;
- sans plus atarger** : sans plus tarder, sans plus attendre – 116^{rb}, 122^{rb}, 123^{rb}, 130^{ra}, 137^{va}, 140^{vb}
- atoucher**, v.t. : toucher – *ains qu'il me voulsist atoucher* 108^{rb}
- atourner**, v.t. : arranger – *faict le roy son cas atourner* 113^{ra} ; **se atourner**, pron. : se disposer – *se atournerent autour du cercueil* 129^{va}
- atout**, prép. : avec – 127^{vb}, 129^{vb}, 135^{rb}, 138^{ra}, 140^{va} ; emploi adv. : avec – 134^{rb} ; **atoute** : avec – *atoute sa chaine d'argent* 126^{vb} [N]
- (sans) attente** : tout de suite – 144^{vb}
- *attrainer**, v.t. : traîner – *[ung cigne] lequel le challant attrainnoit* 126^{rb}
- autel**, adj. : tel, semblable, pareil – *tout en la sorte et en autel lieu* 131^{ra} ; emploi subst. : la même chose – *tout autel de luy pensoye* 102^{va} ; *Tout autel... il me convint faire du pere* 108^{rb}
- aval**, prép. : le long de (en descendant) – *y luy pendoit une des jambieres aval la jambe* 110^{ra} ; *Aval la lance... courroit du sang* 122^{va} ; adv. : vers le bas – *ung pendant y avoit qui aval venoit descendant* 134^{va}, *puis descend le coup si aval que le poulmon luy porfendist* 140^{va} ;
- venir / aller aval** : descendre – *lors print l'escu et vient aval* 140^{rb}, *puis vont aval au cellier* 140^{vb}
- (amont et) aval** : cf. amont
- avaller** v.i. : descendre – *de ceste loge l'on pouvoit par une poterne en la mer avaller* 126^{rb}, *quant il fust dedens le bourc avallé* 129^{ra}, *aulchuns degrez trouva par lesquels sans attendre avalle* 137^{va} ; v.t. : descendre (les marches, une montagne...) – *après que le tertre eust avallé* 105^{va}, *puis a les degrez avallé* 134^{ra} ; abattre, faire tomber – *Perceval luy avalla la coiffe du menu haubert* 138^{rb}, *après que de ce mesme coup y luy eust l'espaule avallee* 140^{va} ; faire descendre – *et l'espee si bas luy avalla que* 135^{ra} ; *en avallant* : vers le bas – 137^{va}

- avesprer, v.i. : faire nuit – 120^{ra}
- *avillanner, v.t. : avilir – *Vous m'auriez... trop avillanné et ravallé* 120^{ra}
- bacholle, n.f. : bassine – *ung orçueil ou bacholle* 122^{va}
- (estre en) ballance : être dans l'indécision – 123^{ra}
- barat, n.m. : ruse, tromperie – 133^{va} [N]
- bas (ne hault) : aucunement, pas du tout – *cil ne respond bas ne hault* 115^{vb}
- baudré, n.m. : baudrier (rare et archaïque) – 116^{ra} [N]
- *behourder, v.i. : jouter, combattre à la lance – *se esbatoient et bebourdoient* 105^{va} [N]
- beninement (graphie attestée), adv. : avec bienveillance – 112^{va}
- beniste, p.p.f. de *beneir* : bēnie – *la vostre bienvenue soit honnoree et beniste* 121^{vb}
- benoist, p.p. de *beneir* : bēni – *Benoist soit vostre pensement* 102^{ra}
- besoing, n.m. : affaire, entreprise – *en quel besoing ne en quel affaire* 116^{va}, *le besoing pour quoy cy venéz* 123^{ra}, *bien vous pourriez le besoing achever* 123^{ra}; tâche urgente – *pour ung grand besoing que j'ay* 120^{rb}; nécessité – *où besoing me failloit aller* 120^{va} [N]
- bienv(en)er, v.t. : souhaiter la bienvenue à qqn, l'accueillir amicalement – *pour la bienvenier et honorer* 119^{vb}, *bienvener* 125^{vb}
- bienvenue, n.f. : heureuse arrivée – 121^{vb}
- (dire) blasme : dire une chose blâmable, injurieuse – *[ce chevalier] a de vous tel blasme dist que* 120^{rb}; mettre le blasme sur qqn : accuser qqn de qqc – *le blasme en ont sur le seneschal mis* 120^{vb}
- blasons, n.m.pl. : boucliers – 117^{rb}, 134^{vb}, 141^{rb}
- borde, n.f. : chaumière, cabane – *ne borde ne maison* 131^{va} [N], *maison ne borde* 136^{ra}, *ne maison ne borde* 142^{ra}
- bo(u)caige, n.m. : bois – 107^{ra}, 136^{va}, *en ses forestz et en ses bocaiges* 119^{vb}
- (le sang) boust (à qqn) : se sentir agité, troublé – *tout le sang luy boust et esmeult au ventre* 106^{rb}
- (sur) bout : debout 114^{vb}
- (tout de) bout : aussitôt, sur le champ – 108^{rb}
- bouter, v.t. : frapper – *ferir, bouter, mailler* 111^{rb}, *ne pour bouter, ne pour crier, ne pour ferir* 117^{va}, *l'eust feru ne bouté* 120^{vb}, *Tant se sont... demenez, rassailis, tiré et bouté* 146^{ra}; enfoncer – *la bonne espee... que botee luy a parmy le corps* 140^{va}
- (en) brief : sans délai, aussitôt – 116^{va}, 145^{va}; en brief temps : en peu de temps – 103^{rb}, 132^{va}; pour brief dire : pour être concis – 145^{va}
- briefvement, adv. : sous peu – 117^{ra}; rapidement – 130^{vb}
- catir, v.i. : se tapir, se cacher – 109^{vb}
- (à) cause que, conj. : parce que – 120^{ra}
- celléz, p.p.pl. : selléz – *[leurs chevaulx] bien celléz et bien mis en point* 143^{ra}
- cercle, n.m. : bordure circulaire du heaume – 135^{ra}, 138^{rb}
- (sans) cesser : sans cesse, sans interruption – 121^{va} (deux)
- (ne vous) chaille de qqc : que cela ne vous préoccupe pas – *Ne vous en chaille* 124^{rb}
- chaisne, n.m. : chêne – 136^{va} (deux fois) *chesne* : 139^{rb})
- chausses, n.f.pl. : vêtements collants couvrant la jambe et le pied – *une<s> chausses estivalles fourrees* 126^{rb}
- (aller) le chemin : suivre une voie – *parmy le chemin qu'il alloit* 129^{rb}; se mettre à / en chemin : se mettre en route – *s'est mis en son chemin* 116^{rb}, *à chemin se mirent* 138^{rb}

- chercher (un lieu)** : parcourir – *tout le pays chercheront* 119^{ra}
- chevalcher**, inf.subst. : fait d'aller à cheval – [Perceval] *meist sa pensee au chevalcher* 142^{ra}
- (de) chief en chief** : d'un bout à l'autre – 108^{rb}, 114^{rb}, 126^{va}, 127^{ra}, *de point en point et de chief en chief* 105^{vb}; **venir à chief de qqc** : mener à bien, venir à bout de qqc – *il n'en peult à chief venir* 109^{va}, *se de sa queste à chief venoit* 142^{vb}
- chiennet**, n.m. : petit chien – 136^{vb}
- choisir**, v.t. : apercevoir – *comme ceans pouéz choisir* 102^{va}, [parmy le chemin] *choisit des chevalliers et des pucelles* 129^{rb}, *quant le nayn Guereschés a choisy* 130^{ra}, *Alors choisit dessoubz ung chesne ung chevallier* 139^{rb}
- ciecle** : cf. siecle
- cinge**, n.m. : singe – 130^{ra}
- *circuir**, v.t. : parcourir (acception attestée à partir de ca 1450, DMF; nombreux exemples dans Huguet) – *terre n'y aura si estrange qu'i ne circuiet pour le chercher* 132^{vb}
- claveure**, n.f. : serrure – 131^{va}
- col(l)ees**, n.f.pl. : coups – 115^{rb}, 145^{vb}
- communement**, adv. : ensemble, tous – 103^{ra}, 110^{va}, 114^{va}, 119^{ra}, 128^{vb}, 129^{va}, 132^{vb}
- compaigner**, v.t. : accompagner qqn – 105^{ra}, 127^{ra}
- *comparer**, v.t. : payer cher – *vous le comparéz* (fut. P5) 134^{vb} [N]
- *comparoir**, v.i. : se présenter – *comparust et assistast* 117^{ra}
- compassee**, p.p.f. : construite (avec des proportions régulières) – [ceste tour] *moult estoit bien compassee* 139^{vb}
- (au) conduit de** : sous l'escorte de – 121^{ra} (deux)
- confaneez**, p.p.f.pl. : surmontées d'un gonfanon (*Gdf*, qui n'enregistre que cette occurrence) – *lances confaneez* 113^{rb} [N]
- confanon**, n.m. : gonfalon – 103^{va} (trois), 109^{ra}, 113^{rb}, 114^{vb}
- (avoir) congnoissance** : être connu – *en terre où avéz congnoissance* 128^{vb} (v. 19044 : *An leu ou soiez conneüz*)
- conjouyr qqn**, v.t. : faire un accueil chaleureux à qqn – *n'y eust celluy qui ne le conjoüst* 125^{vb}, *si l'a grandement festoié et conjouy* 129^{rb}, [la royne] *l'a conjouy et honoré* 139^{rb}, *pour Perceval conjouyr et reverer* 143^{vb}
- *conquester**, v.t. : conquérir – *ceulx que je conquete* 128^{va}
- conquis**, p.p. : soumis, vaincu – *tout conquis* 118^{rb}, *matté et conquis* 141^{rb}
- conseil**, n.m. : décision, résolution – à *vous mon conseil s'atent* 103^{va}, à *son conseil se accorderent* 106^{ra}; aide, assistance – *auroie mon conseil perdu* 114^{rb}
- consequamment**, adv. : ensuite – 102^{vb}, 106^{rb}, 127^{rb}, 141^{vb}
- *consuivre**, v.t. : atteindre à la course, rattraper – *i la consuivit de pres* 135^{va}
- *contempner**, v.t. : mépriser – *ma parole contempnéz* 136^{va}
- contenement**, n.m. : apparence – *beau contenement* 133^{vb}
- (est) contraincte à qqn** : être obligé de – *contraincte luy a esté de Perceval approcher* 146^{ra}
- contraire**, n.m. : malheur, adversité – *grand contraire et grand ennuy* 134^{rb}; dommage – *que plus contraire ne luy face* 146^{ra}
- contre**, prép. : vers, à l'approche de – *contre le soir* 129^{ra}
- contrebas**, adv. : vers le bas – 135^{ra}
- contredict**, n.m. : difficulté, opposition – 134^{ra}; **sans contredict** : sans opposition, sans résistance – 108^{ra}, 120^{vb}, 128^{va}, 134^{ra}, 144^{va}; sans faute – 117^{vb}
- contredire**, v.t. : refuser – *Me veux tu le paon contredire ?* 104^{rb}, *mais ne*

- luy daigna contredire* 125^{vb}, *lequel ne luy fust contredict* 140^{va}; s'opposer – chose que Perceval face pour rien elle ne contredit 144^{rb}; **sans contredire** : sans protester, sans contestation – 107^{vb}
- contrefaict**, adj. : difforme – 104^{ra}
- contremont**, adv. : vers le haut – 110^{rb}, 145^{va}; prép. : vers l'amont (d'une rivière) – *contremont l'eaue yra* 139^{vb}
- contreval**, adv. : vers le bas – 121^{va}, 139^{vb}, 140^{va}
- convenance**, n.f. : accord – 112^{va}
- *convenancer**, v.t. : promettre – *ainsy l'eust convenancé à s'amyé* 134^{va}
- convenant**, n.m. : promesse, engagement – *par ung convenant qu'il me dist* 109^{ra}; **par tel convenant que** : à telle condition que – 117^{vb}, 132^{rb}; **avoir en convenant** : avoir promis – ce que m'avéz en convenant 120^{va}, la chose qu'il a en convenant et promise 144^{va}; **tenir le convenant** : accomplir la promesse faite à qqn – or me tenéz le convenant qui promis a esté 110^{rb}, dictes se le convenant tenir voulléz 110^{rb}, prest estoit le convenant tenir 110^{rb}, et luy tenir le convenant 121^{ra}
- *convenir**, v.i. : convoquer – [*ung homme*] qui là convenu n'y estoit 125^{vb} [N]
- *converser**, v.i. : demeurer, séjourner (quelque part) – *avoit esté messire Gauvain en maint païs et conversé* 125^{va}
- (mon, son, leur) corps** : remplace le pronom personnel (moi-même, soi-même) – *leurs corps occire et grever* 111^{rb} [N], *son corps parer et aorner* 119^{va}, *mon corps en armeray* 131^{vb}, *jamais mon corps ne tomba fors soubz vous* 132^{ra}, *plus que son corps* 139^{va}
- coste** (graphie attestée, bien qu'archaïque), n.f. : cotte – *coste d'armes* 113^{va}, 114^{ra}
- *costoyer**, v.t. : serrer qqn de près (une seule attestation DMF, dans *Perceforest*) – *costoya* 132^{rb}
- courir sus** : attaquer – *me courut sus* 108^{rb}, *luy courut sus* 116^{va}, *luy court sus* 132^{rb}
- coute**, n.m. : coude – *dessoubz mon coute ung orillier* 108^{ra}
- couvertoir**, n.m. : couverture (de lit) – 126^{va} (deux)
- *couvoiter**, v.t. : convoiter – *couvoita* 127^{va}
- *creancer**, v.t. : promettre, garantir – *a creancé* 146^{rb}
- cros**, n.m.pl. : crocs – *des cros ou des pertuis* 132^{va} [N]
- (par grand) cueur** : généreusement (Di Stefano) – 110^{vb}; **du bon du cueur** : du fond du cœur, sincèrement – 136^{ra}
- (se) cueuvre**, indic.prés. P3 de *(se) couvrir* – 145^{vb}
- damps**, n.m. : sire (terme d'adresse) – *Damps chevalier* 134^{vb}
- (de) deça**, adv. : d'ici – *de deça m'en yray* 143^{ra}; **deça et dela** : de toute part – *s'enfuyr deça et dela* 130^{rb}
- (sans) decepvoir** : sans tromperie, sans mensonge – 108^{vb}
- (par) deduict** : joyeusement (Di Stefano) – *en luy requerant par deduict qu'il assist à chascun son jour* 113^{va}; **prendre / demener son deduict** : prendre plaisir, se divertir – *le roy Arthus prenoit son deduict és chasses des boys* 101^{vb}, *ainsy leur deduit demenerent* 144^{rb}
- *deffacer**, v.t. : effacer de la mémoire, oublier – *deffacéz* (impér. P5) 120^{rb}
- deffaicte**, adj.f. : défigurée – 140^{ra}
- deffermer**, v.t. : ouvrir – *deffermer la poterne* 126^{rb}, *après qu'i l'eust defermé* 127^{vb}, [*une fenestre*] laquelle tost il defferma 127^{vb}, *ont defermee ceste belle et bien ouvree porte* 131^{vb}, *les huis trouve deffermés* 137^{rb}
- *(se) defferrer**, v.pron. : si débarrasser (d'un objet en fer) – *se defferrèrent des tronçons qu'ilz eurent parmy les escus* 135^{ra}

- deffoulee**, p.p.f. : aplatie (sous le sabot des chevaux : Foulet, *Glossary*, p. 59) – *Sus une route deffoulee s'embarirent* 105^{rb}
- (de) dela** : de l'autre côté – *alléz hastivement au grand chevalier de dela* 111^{va}, *par ceste voye de deça m'en yray, et vous yréz par ceste <de> dela* 143^{ra}; (**deça et dela** : cf. **deça**)
- delaier / delayer**, v.i. : tarder – [*la pucelle*] *de ce faire ne dellaie* 138^{rb}, *plus ne vouloit delayer* 145^{ra}, *delayer ne veult* 146^{ra}; **sans plus / gueres delaier** : sans tarder – 103^{rb}, 103^{va}, 107^{ra}, 115^{rb}, 116^{va}, 120^{ra}, 126^{va}, 130^{va}, 134^{ra}, 137^{vb}
- delairra**, fut. P3 de *delaissier* : abandonnera – 145^{rb}
- delit**, n.m. : plaisir (d'amour) – *coucher auprès d'elle comme pour faire mon delit* 107^{va}; **de grand delict** : agréable (à habiter; Foulet, *Glossary*, p. 60) – *le chasteau est de bien grand delict* 118^{rb}
- delivrement**, adv. : promptement – 139^{va}
- delivres**, adj.pl. : en bonne santé (*Gdf*) – *sains et delivres* 112^{vb}
- demener** (le compl. désigne un bruit) : faire – [*le cheval*] *demenoit ung tel tempeste* 121^{vb}; **demener deuil / dueil** : manifester une grande douleur – 108^{va}, 118^{rb}, 122^{ra-b}, 125^{va}; cf. aussi **mener deuil**; **demener joye** : manifester de la joie – 129^{vb}; **demener son deduict** : cf. **deduict**
- (à) demesure** : outre mesure, à l'excès – 145^{va}
- (sans faire) demeure** : sans attendre, sans tarder – 137^{va}
- sans demeuree** : immédiatement, aussitôt – 133^{vb}
- demeurer**, v.i. : être remis, être différé – *mon affaire demeurera* 120^{va}; y **demeurer** : y rester, laisser sa vie – *convient que l'ung y demeure* 108^{vb}; **ne demourra** (impers. futur) : cela ne tardera pas – 108^{ra}; **ne demoura pas** **longuement que** (impers. p.s.) : il ne se passa que peu de temps avant que – 108^{rb}
- (se) demonstrer** + attr. : se montrer tel – *Bien cruel vous démontréz estre* 111^{vb}
- (sans) demourance** : sans délai – 143^{va}
- *(se) deplaier**, v.pron. : se blesser l'un l'autre – *Tant se sont estonnéz et deplaiés* 142^{rb}
- deputaire**, adj. : de mauvaise nature, pervers – 134^{rb}
- desconfort**, n.m. : affliction – 110^{va}, 124^{va}
- (que ne vous soit à) desdaing** : que vous ne méprisiez pas – 112^{va}
- (se) desduire**, v.pron. : se divertir, se distraire – *se desduirent asséz joyeusement* 113^{va}, *s'en allerent desduire* 116^{vb}, *se desduisoient* 128^{vb}, *pour vous desduire* 134^{ra}
- *deservir** qcq à qqn : s'acquitter de qcq envers qqn, revaloir qcq à qqn – *je le vous deserviray [ung bien grand honneur]* 115^{va}
- desgarni**, p.p. : dépouillé – *cest hostel n'est pas desgarny* 106^{rb}; dépourvu, privé (de qcq) – *desgarni de monture* 113^{vb}; sans armes – *aux poings desgarnis* 146^{ra}
- *deshonner**, v.t. : déshonorer (très rare *DMF* et *Huguet*; une autre occurrence f. 55^{vb}) – *suis au monde desbonnestee* 108^{ra}
- *(se) desister de** + infin. : cesser de – *vous desistéz de plorer* (impér. P5) 119^{ra}; **se desister de** qcq : renoncer à qcq – *se desista de son compte* 123^{rb}
- desorenavant**, adv. : à partir de maintenant – 112^{vb}
- despartement**, n.m. : départ – 145^{rb}
- (faire la) despartie (de)** : séparer – *qui en feroit la despartie* 146^{rb}
- de(s)partir**, v.t. : distribuer – [*du paon*] *n'en departiréz* 104^{rb}; diviser, séparer – *pour la presse departir* 110^{ra}, *avant que soions departis* 110^{va}, *volluntiers les departissent s'il osassent* 112^{ra}, *i ne les peuvent departir*

- 132^{rb}; séparer (des combattants) – *le chevalier ainsy eschauffé à sa gent departir* 110^{rb}, *Sire roy, font ilz, va la bataille departir* 112^{rb}, *fust la bataille ceste nuit departie* 112^{vb}, *velà mon espee, laquelle la bataille d'entre nous deulx depart* 132^{rb}; partir de qq part – *que tost ilz departissent de ce lieu* 109^{ra}, *du chasteau departirent* 130^{va}, *il vous plaist d'icy despartir* 144^{va}; **se de(s)partir**, pron. : partir de, s'éloigner de – *du lieu se depart* 115^{vb}, *d'auprés du cor se depart* 131^{va}, [Abioris] *c'est du varlet departy* 139^{ra}, *le varlet s'en depart* 141^{ra}, *quant s'en deurent departir* 141^{va}; **se séparer** – *i fault qu'à grand deuil se departe* 102^{vb}, *là se departirent* 103^{vb}, *nous despartismes* 110^{rb}, *se sont departis* 138^{vb}, *en ce point se departirent* 141^{vb}, *que de vous me departe* 143^{ra}, *à la croix se despartirent* 143^{ra}, *se despartent les joueurs* 144^{ra}, *qu'elle se departist de moy* 146^{rb}, *se despartirent* 146^{va}; **se diviser** – *une voye fourchue qui en deux chemins se departoit* 143^{ra}; réciproque : **se donner** – *nous despartismes de grands coups* 108^{vb}
- despite**, adj.f. : méprisante – 135^{va}
- desplaisant**, adj. : mécontent, affligé – *fort desplaisans* 103^{vb}, 111^{vb}, *moult yré et desplaisant* 107^{va}, *tout desplaisant* 108^{va}, *moult triste et moult desplaisant* 108^{vb}
- *desrompre**, v.t. : déchirer – *qui fait mon pavillon desrompre* 107^{va}, *la guinche a desrompue* 137^{va}; **briser** – *le cercle d'or luy pourfend et desromp* 138^{rb}; **de(s)rompu**, p.p. : déchiré – [son habit] *estoit si derompu que les pieces embas toboient* 136^{ra}; **brisé**, mis en pièces – [le heaulme] *tellement fust desrompu que les pieces par terre tomberent* 111^{ra}, [escus et beaulmes] *tout derompuz et mis en pieces* 111^{ra} [N]
- dessembler**, v.t. : séparer – 112^{va} [N]
- desserrer**, v.t. : délaissé, abandonner – 111^{ra} [N]
- dessertes**, n.f.pl. : récompense, ce que l'on a mérité – *que je leur rende leur<s> dessertes* 102^{ra}
- (par) dessous**, adv. : au-dessous – 105^{va}, 121^{va}, 126^{va}; prép. : au-dessous de – 120^{rb}, 141^{va}
- (par) dessus**, adv. : au-dessus – 105^{vb}, 107^{ra}, 121^{va}, 122^{ra}, 126^{rb}, 128^{ra}, 131^{vb}, 133^{vb}, 134^{va}, 139^{vb}, 144^{vb}; **au pardessus**, adv. : même sens – 127^{vb}; **par dessus**, prép. : au-dessus de – 113^{va}, 127^{vb}, 135^{ra}, 141^{va}
- *destourber**, v.t. : troubler, perturber – [ung penser] *qui mallement le destourba* 137^{rb}
- destourbier**, n.m. : empêchement – *par ung destourbier quil m'advint* 107^{ra}; **dommage** – *que vous n'y aiéz destourbier* 134^{ra}
- de(s)trencher**, v.t. : couper, tailler – *de laquelle le pavillon destrencha* 107^{vb}, *tout luy froisse et le detrenche* 138^{rb}, *detrenchent les blasons* 141^{rb}; **tailler en pièces**, massacrer qqn – *tost detrenché vous seréz* 107^{rb}, *detrencher on le vouloit* 124^{vb}, *tantost vous seriéz destrenché* 130^{rb}, *tost detrenché vous seriéz* 134^{ra}, *presque l'avoit tout detrenché* 136^{va}
- destroict**, n.m. : tourment, angoisse – *pour elle fus en tel destroict* 107^{va}, [la peinne] *qui met le sien cueur à destroict* 144^{va}
- (mettre à) destruction** : causer la perte de qqn – *a esté mis à destruction maint duc, maint conte et maint baron* 123^{rb}
- (s'en) devaller**, v.pron. : aller vers – *jusques au lict s'en devalle Perceval* 133^{va}
- (par) devant**, prép. : devant – 105^{vb}, 116^{ra}, 116^{rb}, 120^{ra}, 122^{rb}, 124^{ra}, 133^{ra}, 133^{va}, 136^{rb}; adv. : sur le devant – *par devant et par derriere* 145^{va}
- devers**, prép. : vers, du côté de (dans

- l'espace) – 101^{vb}, 102^{rb}, 104^{ra}, 110^{ra}, 110^{rb}, 113^{vb}, 116^{rb}, 120^{ra}, 120^{va}, 122^{ra}, 124^{rb}, 131^{va}, 133^{vb}, 136^{ra}, 144^{va}, 146^{va}, 146^{vb}; aux alentours de, à l'approche de (dans le temps) – 101^{vb}; (**par**) **devers**, prép. : auprès de – 104^{vb}
- deviner**, v.t. : imaginer – 106^{rb}
- devis**, n.m. – propos, discours – *Ainsy qu'en ce devis estoient* 116^{rb}; **par devis** (*Gdf*) : à plaisir, merveilleusement – 128^{ra}
- devises**, n.f.pl. : propos, discours – *les devises que ensemble ilz eurent* 114^{va}
- difamé**, p.p. : déshonoré – 129^{ra}, 135^{rb}, *difamé et honny* 128^{va}, *difamé ou honny* 128^{va}, *honny, vergongnié et tout difamé* 128^{vb}, *gaudy, difamé et mocqué* 129^{ra}
- diligement**, adv. : diligemment – 103^{va}; rapidement – 110^{rb}
- ***dil(l)igent**, v.i. : agir avec diligence, avec empressement – *a tant Gauvain dilligenté que* 104^{vb}, *tant diligentéz que* (impér. P5) 109^{va}, *tant diligente que* (P3) 124^{ra}, *tant a diligenté que* 129^{rb}, *si bien diligenta que* 143^{rb}
- disgner** (graphie attestée) : dîner – 113^{va}, 117^{ra}, *sitost qu'ilz eurent disgné* 115^{ra}; **estre disgné** : être traité à table, être régalié – *sont mieulx disgnez que* 104^{vb} [N]
- disposer (de ses affaires)** : mettre ses affaires en ordre, prendre ses dispositions – 128^{va}
- divise**, n.f. : division, séparation – [*quatre oliviers*] *qui du camp la divise faisoient et monstrerent* 113^{vb}; volonté, désir (*Gdf*) – *par soubhait ne par divise* 115^{vb}
- ***diviser**, v.i. : parler – *en divisant de plusieurs choses* 114^{va}, *de mainctes matieres dividerent* 138^{va}; v.t. : dire, exposer – [*le party*] *que cy je vous ay divisé* 128^{va}
- doint**, subj.prés. P3 du v. *donner*, dans des formules de souhait – 115^{va}, 122^{vb}, 133^{ra}, 137^{ra}, 137^{vb}
- dommageablement**, adv. : de manière à causer des conséquences graves (*mq DMF*; première occ. dans *GdfC* : Robert Estienne, *Dictionariolum*, 1557) – 112^{rb}
- dormir**, n.m. : sommeil – 123^{va}, 123^{vb}, 126^{ra}
- (**se**) **dormir**, v.pron. : dormir – *se dormir et soy aiser* 126^{ra}, *se dormir et reposer* 130^{vb}, *se dormirent* 140^{vb}
- doubte**, n.m. : peur, inquiétude – *paour et grand doubte* 121^{vb}; **sans doubte** : certainement – 115^{rb}
- doul(l)oir**, v.i. : souffrir – [*mieulx ayme*] *faire mon cueur atrister que le vostre faire douloir* 144^{va} [N]; **se doul(l)oir**, pron. : s'affliger – *se deult* 113^{ra}, 119^{rb}, *se douloir* 143^{vb}, *leur douloir et atrister* 145^{rb}
- dres**, prép. : dès – *dres le samedy* 115^{va}, *dres le matin* 121^{va} (malencontreusement corrigé en *dés* au f. 101^{va})
- droitement**, adv. : exactement – 120^{va}, 126^{rb}, 126^{vb}, 127^{rb}
- (**sans**) **droiture** : sans raison, injustement (Di Stefano) – 136^{vb}
- (**à**) **droit** : d'une façon juste – 104^{ra}; selon les règles – *jouster à droit* 124^{vb}; (**à**) **droit ou à tort** : à tort ou à raison – *soit à droit ou soit à tort* 108^{vb}, *à droit ne à tort* 117^{vb}; cf. aussi **tort**
- dru (et menu)** : à coups répétés – 145^{vb}
- (**se mettre en**) **effaict pour** : faire tant que – *tant que en effaict me seray mis pour...* 103^{ra}
- (**en**) **effect** : en résumé – 133^{vb}
- efforcer**, v.t. : soumettre – *vous <le> deussiez plaiissier et efforcer* 113^{vb}
- ***embarrer**, v.t. : défoncer – *moult parfond les [leurs beaulmes] embarrerent* 110^{vb}, *moult parfond les [les cercles d'or]*

- embarrent* 135^{ra}, *et si les [les beaulmes] ont tous embarréz* 142^{rb}; *enfonce* – [*leurs espees*] *qu'ilz ont aux beaulmes embatues et embarrees* 141^{rb}
- embasmé**, p.p. : *embaumé* – 126^{vb}, 127^{rb}
- *embatre**, v.t. : *enfonce*, *faire pénétrer* (une arme) – [*leurs espees*] *qu'ilz ont aux beaulmes embatues et embarrees* 141^{rb}; (**se**) **embatre**, pron. : *s'engager* quelque part – *Sus une route deffoulee s'embatirent* 105^{rb}; *s'attaquer* – *pour petit ne s'embatoient* 112^{ra}
- embroncher**, v.t. : *renverser* – *il le feist tout embroncher devant sur l'arçon de la celle* 141^{rb}; **se embroncher**, pron. : *se courber* (le visage vers le bas) – *Missire Gauvain... s'embro<n>cha de fraieur* 122^{ra}; **embronché**, p.p. : *sombre*, *maussade* – *tout embronché* 101^{vb}, *ainsy embronché* 102^{rb}
- emflambé** (graphie attestée *Gdf*), p.p. : *en feu* – *que le chasteau soit en feu emflambé* 116^{va}
- empirer** (à qqn), v.impers. : *cela va plus mal pour qqn* – *car bien empirer m'en pourroit* 108^{ra}; **se empirer**, pron. réciproque : *se blesser* – *ne tachent aultre chose faire que de s'empirer et grever* 111^{rb}; v.t. : *blesser* – *que toute sa force ne mecte de le grever et empirer* 142^{va}
- *emprendre**, v.t. : *décider* – *Or l'ay je tant en mon cueur emprins que* 103^{ra}, *si ont communement emprins que* 119^{ra}
- encellé**, p.p. : *sellé*, *harnaché* – 130^{va}; *cf.* aussi **enseller**
- encensiers**, n.m.pl. : *encensoirs* – 122^{ra} (deux), 143^{vb}
- *enchanteller**, v.t. : *mettre en chantel*, sur le côté – *Alors ont leurs escus enchantelléz* 145^{vb} [N]
- enchercher**, v.t. : *s'enquérir de qqc* – *enchercher ne enquerir* 123^{rb}; *rechercher* ? – *s'entrelivre<re>nt de grandes collees et enchercherent les haubers dru et menu* 145^{vb} [N]
- enclin**, adj. : *incliné*, *baissé* – 125^{ra}
- *encombrer**, v.t. : *accabler* (physiquement ou moralement) – *il est pour luy encombré* 103^{ra}
- encombrier**, n.m. : *situation périlleuse*, *danger* – 121^{rb}, *d'enchantement... et de tout mauvais encombrier* 122^{va}; *situation fâcheuse*, *ennui* – 135^{rb}
- encontre**, prép. : *contre* – 102^{vb}, 111^{va}, 112^{rb}; *vers*, en direction de – 130^{vb}; à l' / **all'encontre de** : *vers qqn*, à sa rencontre – 106^{ra}, 112^{rb}, 114^{vb}, 115^{rb}, 116^{va}, 119^{va}, 119^{vb}, 125^{vb}, 128^{rb}, 142^{rb}, 144^{vb}, 146^{vb}; *contre qqc* – *à l'encontre de la challeur* 127^{va}; **à l'encontre**, adv. : *vers qqn*, à sa rencontre – 118^{rb}
- encontrement**, adv. : *vers le haut* – 140^{rb}
- (icy/cy) endroit**, adv. : *ici même* – 123^{vb}, 124^{va}
- enfances**, n.f.pl. : *actions dignes d'un enfant* – *des simples qu'il faisoit et de<s> enfances* 123^{vb}
- *(se) enflamber**, v.pron. (graphie attestée *Gdf*) : *être enflammé*, *embrasé* – *de son amour m'enflambay* 107^{ra}
- enflé**, p.p. adj. : *orgueilleux*, *insolent* – 104^{rb}
- enfoncez**, p.p.pl. : *creusés* (dit des yeux) – 145^{va}
- engellee**, p.p.f. : *gelée* – 143^{vb}
- engignier**, v.t. : *tromper*, *duper* – *elle ne peult Perceval engignier* 133^{rb}; **engignié**, p.p. : *enjôlé* – *point vous n'estes engignié* 146^{vb}
- engin**, n.m. : *dispositif ingénieux* – *par engin et par esgard* 122^{va}
- enhasté**, p.p. : *mis à la broche* – 104^{ra} [N]
- enmy/emmy**, prép. : *dans*, au milieu de – 108^{rb}, 108^{vb}, 110^{vb}, 113^{vb}, 115^{rb} etc.
- ennelet**, n.m. : *petit anneau* – 131^{va}
- (se) ennuier**, v.pron. : *s'affliger* – *je vous prie de ne vous ennuier de nulle chose que*

- vous die* 123^{ra}, *Perceval n'avoit cause de se douloir, de s'ennuyer ne tristesse prendre* 143^{vb}
- ennuieu(l)x**, adj. – désagréable – 104^{va}; importun – 119^{rb} (Foulet, *Glossary*, p. 80)
- ennuit**, adv. : cette nuit – 120^{va}, 127^{vb}
- enquerir / enquerre**, v.t. : demander – *puis luy enquist comment avoit à non* 104^{vb}, *Lors a enquis et demandé le roy toute la verité* 116^{va}, *faictes vous enquerir qui a le chevallier occis* 121^{ra}, *puisqu'il vous plaist de vous enquerre... oncques nul n'osa encherber ne enquerir ce que vous m'avéz demandé* 123^{rb}, *il n'avoit la verité enquis* 123^{va}, *si a demandé et enquis où estoit Guer<e>chés* 126^{ra}, *et n'a demandé ne enquis que c'estoit* 133^{ra}, *pour luy enquerir qu'il avoit* 136^{rb}, *mal a faict quant à la pucelle n'enquist en rien quil soit de son affaire* 135^{va}, *sans enquerir ne demander de ce que demander devoit* 136^{vb}, *si que il n'enquist ne demanda... dont il est ne de quel país* 137^{ra}; **(se) enquerir à qqn (de qqc)**, demander qqc à qqn – *se ne me fusse lors enquis bien tost de demander son nom* 109^{ra}, *s'enquist et demanda la cause de si grand sonnerie* 115^{va}, *il s'enquist au roy pourquoy* 123^{ra}, *à la damoiselle s'enquiert se...* 137^{ra}
- enseigner**, v.t. : informer – *après avoir esté enseigné du chemin* 137^{ra}
- enseller**, v.t. : seller, harnacher – *commanda enseller son cheval* 137^{vb}; cf. aussi **encellé**
- ensemblement**, adv. : ensemble – 128^{vb}
- ensus**, adv. : à l'écart – *ung petit ensus se tira* 110^{vb}
- entallenté**, p.p. : désireux – *entallenté de s'en aller* 145^{ra}
- ente**, n.f. : arbre – 139^{ra}
- entendre à qqc** : consentir – *mais le brachet n'y veult entendre* 109^{va}, *mais desir n'y a d'y entendre* 134^{ra}, *mais ilz n'y ont voullu entendre* 143^{ra}; **entendre à faire qqc** : mettre tous ses soins, s'appliquer à faire qqc – *et cil entend à se deffendre* 116^{va}, *Et pendant qu'il entendirent à regarder les armes de Gauvain* 117^{ra}, *quant tu n'entendis à ouyr du graal* 123^{vb}, *à aultre chose n'entendirent que à luy faire service* 125^{vb}, *pour à plus grand chose entendre* 125^{vb}, *ainsy qu'il à cest affaire entendoit* 134^{rb}, *Tant ont à parler entendu que* 142^{vb}; **entendre de faire qqc** : même sens – *entendirent de leurs corps occire et grever* 111^{rb}, *on entendit de leur preparer deux beaulx lictz* 141^{vb}
- entendu**, prép. : étant donné – *entendu l'aige qu'il avoit* 111^{rb}; **entendu que**, conj. : étant donné que – *entendu qu'il n'est ausy en ce bref mis où on pourroit le chevallier trouver* 127^{rb}
- entente**, n.f. : attention – *mais poinct il n'y eust son entente* 113^{ra}; **mettre son entente à qqc** : s'appliquer à qqc – *quant son entente y met* 134^{rb}
- entour**, adv. : tout autour – *entour n'y eust nulz fosséz* 131^{va}
- entre-**, préfixe indiquant la réciprocité d'une action, permet la formation par dérivation de très nombreux verbes (voir Mireille Tremblay, « La préfixation en *entre-* en ancien français : pluralité, réciprocité et valeur aspectuelle », in *Évolutions en français. Études de linguistique diachronique*, Berne, Peter Lang, 2008, p. 363-383)
- *(se) entrecourir sus**, v.pron. réciproque : courir l'un sur l'autre, s'attaquer l'un l'autre – *s'entrecourraurent sus* 146^{ra}
- entredeux**, adv. (*FEW*) : entre les deux (adversaires) – *lesquelz se meirent entredeux* 120^{vb}
- *(se) entredonner des coups** : échanger des coups – *de si grans coups*

- s'entredonnerent* 111^{ra}, *de grand coups et lours s'entredonnent* 138^{ra}
- (se) entreesmouvoir**, v.pron. réciproque : s'élaner l'un contre l'autre (*FEW*) – *Les chevalliers lors s'entreesmouvoient* 112^{rb} [N]
- *(se) entreferir**, v.pron. réciproque : se frapper l'un l'autre – *par si grand force s'entreferierent* 114^{vb}, *tout maintenant s'entreferierent* 115^{ra}, *sur les escus s'entreferir* 117^{rb}, *qui s'entreferierent... sur les escus* 125^{ra}, *sur les escus s'entreferierent* 132^{ra}, *si rudement s'entreferierent que* 134^{vb}
- *(se) entrehaïr**, v.pron. réciproque : se haïr l'un l'autre – *ceulx qui par trop s'entrebaient* 110^{vb}
- *(se) entrehaster**, v.pron. réciproque : se serrer de près l'un l'autre – *de telle puissance s'entrebasterent que* 110^{vb}
- *(se) entreheurter**, v.pron. réciproque : se heurter l'un contre l'autre – *si rudement s'entreheurterent* 114^{vb}, 117^{rb}
- *(se) entrelivrer**, v.pron. réciproque : se donner l'un l'autre (des coups) – *s'entrelivre<re>nt de grandes collees* 145^{vb}
- (se) entremectre (de qqc)**, v.pron. : se charger de qqc, entreprendre qqc – *cil que de les voulloir compter s'entremect* 121^{va}, *d'oisiveté vous entremeistes* 129^{va}, *de grand follie s'entremeist cil qui vous meist en ceste voutte* 134^{vb}, *ceulx qui s'en deurent entremectre* 138^{va}, *Et la pucelle s'entremect de ce qu'elle peult luy aider* 140^{vb}, *longtemps vous estes entremis de villainne ouvre* 141^{rb}, *sil qui s'entremeist de ce faire* 141^{va}, *je ne m'en veul entremectre* 141^{va}, *deux escuiers qui des destriers prendre s'entremeierent* 141^{vb}, *de la bien traictier s'est la pucelle entremise* 142^{vb}
- *(se) entrenavrer**, v.pron. réciproque : se blesser l'un l'autre – *en plusieurs lieux s'entrenavrerent* 112^{ra}
- *entreprendre (à) + infin.** : commencer à faire qqc – *ce que j'ay entrepris à faire* 120^{rb}, *cil qui avoit entrepris la rejoindre* 123^{ra}
- *(se) entresalluer**, v.pron. réciproque : se saluer l'un l'autre – *après qu'ilz se furent entresalluéz* 138^{vb}
- *(se) entretenir**, v.pron. réciproque : être attachés ensemble – *sourcilz bas... lesquelz s'entretenoient ensemble* 145^{va}
- *(se) entrevenir**, v.pron. réciproque : aller l'un vers l'autre – *moult fierement entrevenus se sont* 117^{rb}
- *(se) entroublir**, v.pron. : tomber dans un état de trouble, d'absence – *et tellement s'entroublie pour son penser que* 102^{rb}
- envieillir**, infin subst. : vieillisse – *de tristesse, de povreté ne d'envieillir* 145^{ra}
- envis**, adv. : contre son gré, à contrecœur – 113^{ra}
- envoisie/envoysie**, adj. f. : joyeuse, heureuse – 123^{vb} (deux) [N], 124^{rb}
- erm-**, graphie attestée du v. **armer** (une seule fois dans *DMF*, 1468-1480) – *je m'ermay* 107^{vb}, *m'ermeray* 137^{vb}, 138^{vb}
- ermin(n)es**, n.f.pl. : fourrures de l'hermine – 104^{rb}, 126^{rb}, 126^{va}, 138^{va}, 141^{vb}, 143^{va}, 144^{ra-b}, 144^{vb}
- erramment**, adv. : rapidement, aussitôt – 102^{rb}, 105^{va}, 106^{vb}, 116^{ra}, 118^{rb}, 120^{rb}, 130^{rb} (deux)
- errant**, adv. : immédiatement, sans plus attendre – 137^{rb}
- (à grand) erre** : à vive allure, rapidement – 135^{va}
- errer**, v.i. : aller, se déplacer, faire du chemin – *errerent le long du jour* 105^{ra}, *a tant erré que* 105^{rb}, *ung matin erroye* 106^{vb}, *sitost que Gauvain pourra errer* 112^{rb}, *Sept grands journees après errerent* 113^{rb}, *Tant ont par leur<s> journees erré* 118^{vb}, *tant errerent que* 119^{va}, 138^{vb}, *moult loing il me convient errer* 120^{ra}, *toute la nuict erra le gentil chevallier* 121^{rb}, *et le*

- bon chevalier erra par le païs* 123^{vb}, *par quatre jours il eust erré* 127^{va}, *erroit pensif* 129^{rb}, *tant erra que* 129^{rb}, 132^{va}, 137^{rb}, 139^{vb}, 145^{va}, *Tant a Guereschés exploicté et erré* 130^{ra}, *après ce que Perceval eust erré et divagué* 131^{rb}, *luy convint tant errer et chevaulcher que* 131^{va}, *il erra jusques à tierce* 131^{va}, *erra toute la matinee* 132^{vb}, *creature qui si tost allast ne qui errast si durement* 136^{rb}, *quant vous auréz tant erré que* 137^{ra}, *a erré Perceval* 137^{ra}, *ainsy erra* 137^{rb}, *Tant a erré que* 139^{va}, *Ainsy que Perceval erroit* 145^{va}; v.t. : parcourir – *ne laisseray à errer estrange terre ne païs* 132^{vb}, *de droict errer se oublia la grande voye* 137^{rb}; se tromper, s'éloigner de la vérité – *n'eust pas erré de dire* 114^{vb}
- (se) **esbahir de qqc** : s'inquiéter pour qqc – *tant c'est de luy la gent esbahie* 121^{vb}, *Perceval ne s'en esbahist, ains moult joyeux est de ceste aventure* 139^{vb}, *et de qui me doibz je esbahir et doubter ?* 140^{ra}; **esbahie**, p.p.f. : effrayée – *seulle, sans amy et esbahie me laissastes* 144^{rb}
- (par) **esbatement** : par jeu, pour se divertir – 113^{va}
- ***escharnir**, v.t. : se moquer de qqn, railler qqn – *escharnis vous nous avéz* 145^{vb}
- ***escheoir**, v.impers. : advenir, arriver – *bien il eschiet à la fois que* 114^{ra}
- esclairement (du jour)**, n.m. : le point du jour (*Gdf*) – *après l'esclairement du jour* 115^{ra}, *jusques à l'esclairement du jour* 142^{ra}
- esclarcir**, v.i. : devenir plus clair – [*Gauvain*] *le jour veist esclarcir* 121^{va}
- esclarer**, inf.subst. : l'aube du jour (*Gdf*) – *le matin à l'esclarer* 105^{ra}
- esconcé** (dit du soleil), p.p. : couché – *ja estoit le soleil esconcé* 138^{ra}
- (par) **esgal** : sur un pied d'égalité – *moult longuement se combatirent par esgal* 138^{ra} [N]
- esgard**, n.m. : contrôle ? – *par engin et par esgard* 122^{va} [N]
- esloingner** (une personne, un lieu), v.t. : quitter, s'éloigner, s'écarter (d'un lieu) – *le chasteau de tout son pouoir esloigna* 129^{ra}, *pour le païs plus esloingner* 129^{rb}, *quant y les eust esloingnéz* 129^{rb}, *quand i l'eust eslongnee environ d'ung gect d'arc* 135^{va}
- (se) **esmaier**, v.pron. : se troubler, s'inquiéter, s'étonner – *de rien ne vous esmaiez* 110^{va}, *de quoy ne vous deussiez esmaier* 111^{vb}, *de rien ne vous esmaiez* 137^{ra}
- esmeu**, p.p.adj. : troublé, bouleversé – *que son cerveau luy soit esmeu* 106^{rb}; en mouvement, excité – *grande quantité de gens asséz esmeus* 117^{rb} (*estormie*, v. 16243 : Foulet, *Glossary*, p. 101)
- ***esmouvoir**, v.i. : se mettre en mouvement – *tout le sang luy boust et esmeult* 106^{rb}; **esmouvoir qqn en** (un sentiment) : susciter tel sentiment chez qqn – [*les nouvelles*] *esmeurent toute la ville en soulas* 143^{vb}
- espagnolz**, n.m.pl. : épagneuls – 136^{va} [N]
- ***espartre**, v.i. : faire des éclairs (sens attesté jusqu'au début du xv^e siècle, *DMF*) – *espartoit* 121^{rb}, *pleust, espartit et tonna* 126^{ra}
- (par) **especial** : en particulier, surtout – 102^{va}, 125^{rb}, 125^{vb}, 126^{va}, 129^{va}, 144^{va}
- espergn-**, graphie attestée de *espargner* : *ne s'espergnent* 110^{vb}, *ne leur fust la venaison espergne* 136^{ra}
- espessement**, adv. : en grande quantité – 121^{rb}
- esprevier**, n.m. : épervier – 136^{va}
- (se) **esprover**, v.pron. : montrer sa valeur – *moult bien il s'i esprouva* 131^{rb}
- esse** : est-ce – *Qui esse, faict il, qui me occira ?* 117^{va}
- establisement**, n.m. : coutume – *leans*

- ont un établissement* 116^{vb} [N],
l'établissement qui est au verger estably
128^{va}
- ***estaindre**, v.t. : étouffer – *peu s'en fault
qu'il ne l'estaignirent* 125^{va}, *peu s'en
fault qu'il ne l'estaint* 128^{vb}
- ***(se) estancher**, v.pron. : s'arrêter –
s'estancha de saignier 111^{vb}
- estancz**, n.m.pl. : étangs – 104^{ra}
- ***(se) estendre**, v.pron. : s'étirer, se
redresser (d'un animal) – *[le lyon] par
grande fierté s'estendit* 137^{va}
- (laisser) ester qqn** : laisser qqn tranquille
– *laisséz le chevallier ester* 120^{vb}, *que tu
le laissasses ester* 126^{va}
- estéz / estéz vous**, impér. P5 : arrêtez !
– *Estéz, estéz !* 116^{ra}, *estéz vous en paix*
130^{vb}, *Estéz vous, plus ne frappéz !* 132^{vb}
- ***(se) estonner**, v.pron. réciproque :
s'ébranler physiquement (par des
coups) – *Tant se sont estonnéz et desplaiés
que* 142^{vb}
- estour**, n.m. : combat, mêlée – 103^{vb},
109^{ra}, 110^{vb}, 111^{ra}, 111^{vb} etc.
- estre**, n.m. : état, identité – *point ne voullut
demander au chevallier de son estre* 133^{ra} ;
lieu, endroit – *dedens ung estre tout
voulté de fin ambre* 133^{va}, *Dedens cest
estre* 133^{vb} ; apparence extérieure – *Par sa
grande beaulté et bel estre* 133^{vb}, *moult
leur sembla beau et de bel estre* 143^{va}
- ***estuier**, v.t. : rengainer – *Alors son espee
estuia* 125^{vb}
- euvre**, indic.prés. P3 du v. *ouvrir* – *lors
les yeulx euvre* 107^{vb}, *comme ung oeuil
clot et euvre* 121^{vb}
- (par) excellence** : au plus haut degré –
127^{vb}, 133^{vb}
- excellitement**, adv. : éminemment, très
– *[une robe] excellitement riche* 144^{vb}
- exilee**, p.p.f. : détruite, anéantie – *[la terre]
est deserte, toute destruite et exilee* 122^{vb}
- (à grand) exploict** : avec ardeur, avec
empressement – *à grand exploict s'en
retourne* 123^{va}
- exploicter**, v.i. : cheminer, aller – *les
quatre ont tant exploicté que* 118^{va}, *tant
a Guereschés exploicté et erré que* 130^{ra}, *et
tant exploicterent ce jour que* 130^{va}, *tant
exploicte que le varlet fuiant a rataint*
136^{vb}, *tant Abioris exploicta qu'il est
au verger parvenu* 139^{ra} ; v.t. : obtenir
– *tant moins pourroye exploicter* 134^{vb} ;
exploiter de : s'efforcer de – *d'aller
tant exploicta que* 129^{vb}, *de chevaulcher
tant exploicte que* 142^{ra}
- (par) exprés** : spécialement, notamment –
et par exprés ung homme quil disoit 131^{va} ;
et me commanda par exprés que 142^{va}
- facture**, n.f. : (belle) apparence (d'une
personne) – *homme de si belle facture*
126^{va}, *de si belle facture ne si joyeux* 127^{ra}
- faee**, adj.f. : enchantée – *je croy que faee
estoit* 147^{ra}
- faict**, n.m. : faix – *grand faict a à porter*
129^{ra}
- failli**, p.p.adj. : lâche, mauvais – *tous
faillis* 132^{vb}, *recreant et failly* 134^{vb} ;
(idée d'échec) battu, achevé – *maté
et failly* 128^{vb}
- faillir**, v.i. : rater (son coup) – *à l'assembler
ne faillirent* 117^{vb}, *y luy feist le coup faillir*
140^{vb} ; manquer, faire défaut – *rien ne
leur failloit d'ornature* 107^{ra}, *se nulle
rien il n'y failloit* 113^{va}, *plus n'y fault
rien* 119^{va}, *L'autre moitié qui en failloit*
122^{vb}, *aultre clarté ne failloit* 127^{vb}, *nulle
chose ne luy failloit* 134^{ra}, *la touaille n'y
failloit pas* 139^{vb} ; prendre fin, terminer
– *ce siege fust failly* 113^{vb}, *Icy fine et fault
le compte de l'escu* 126^{ra} ; **faillir à qqn** :
manquer à qqn, lui faire défaut – *et
Brandelis ne luy fault pas* 112^{ra}, *jamais
d'aide ne luy fauldra* 135^{vb}, *s'il estoit
qu'à vous je faillisse* 144^{vb} ; **faillir à +
infin.** : manquer – *ne fauldra pas tantost*

- à trouver les moyens 113^{va}, [*Gauvain*] faillist à ouyr compter 123^{vb}, il faillit à bien l'ataindre 135^{ra}; à petit s'en fault (que) : peu s'en faut (que) – petit s'en fault que occis ne l'a 104^{ra}, à bien petit s'en a fa<i>lly 111^{vb}, petit s'en fault que ne le navra 112^{rb}, petit s'en fault qu'il ne l'a... abbatu 120^{vb}; sans (point) faillir : sans faute – 121^{ra}, 128^{va}
- (ne pas se) faindre, v.pron. : mettre de l'ardeur (dans un combat) – ne se faignent 110^{vb}; ne pas se faindre de + infin. : ne pas réchigner, ne pas renoncer à faire qqc – ne c'est nul fainct de le chercher 119^{ra}, le chevalier, qui de tost aller ne se fainct 120^{rb}, de chasser ne vous fauldra faindre 134^{ra}, elle ne se faingnit pas de chevaulcher 135^{va}; sans se faindre : sans répit, sans relâche – 132^{rb}, 138^{ra}
- faire + adj. ou adv. + infin., impers. : être (beau, mauvais...) – moult faisoit mal chevaulcher 103^{vb}, moult il faisoit bel veoir 112^{vb}, moult il fait hideux entrer 121^{va}, Mal fait icy séjourner 123^{va}, moult fait bel icy estre 133^{va}, moult s'en faisoit bon accoincter 139^{va}, lequel faisoit merueilleusement beau veoir 145^{vb}
- (le) faire : se porter – Que fait Perceval mon amy? Est il maintenant en sancté? 139^{ra}
- famé, adj. : renommé – le preulx et le plus famé chevalier 132^{vb}
- (prendre) fantasie : loc. enregistrée par Di Stefano, 656c, sans traduction – ne veuilliez prendre fantasie 117^{vb} [N], [homme] de qui je n'en prinse fantasie 146^{rb} [N]
- *faulcer, v.t. : endommager – les fers parmy passerent, mais ne faulcerent les haultiers 110^{vb}
- fau(l)x, adj. : déloyal, traître – 104^{rb}, 108^{ra}
- (en) faveur de qqn : en considération de qqn, par égard pour qqn – en faveur et en l'honneur de luy 116^{va}, pour l'amour et en faveur de s'amie 116^{vb}, à l'honneur et en faveur du seigneur Gauvain 119^{vb}; cf. aussi à la faveur de s'amie 145^{ra}
- fein/fain, n.m. : foin – fein ny avoyne 106^{ra}, fain ne avoyne 136^{ra}
- *fendre, v.i. : se briser, se déchirer – à peu que mon cueur ne fendit 108^{va}, à peu que d'ire et de dueil il ne fend 118^{ra}, que la terre souz eulx fendist 134^{vb}; t. : briser – le coupe et le fent [l'escu] 112^{ra}, mon escu eust esté par pieces et fendu 124^{vb}, les escus ont fendu 135^{ra}, le beaulme fendu 139^{rb}, i les [les escus] ont percéz et fendus 141^{ra}; se fendre, pron. : se briser, se percer – se fendirent et percerent les escus 110^{vb}
- ferir, v.t. : frapper – 104^{rb}, 107^{vb}, 111^{rb}, 112^{ra} (trois), 114^{ra}, 115^{rb} (deux), 117^{va}, 120^{ra}, 120^{rb}, 124^{va}, 125^{ra}, 127^{rb}, 132^{rb} (deux), 134^{vb}, 140^{rb}, 140^{va}, 146^{ra}, j'ay feru 104^{va}, a feru 104^{va}, 116^{rb}, 117^{rb}, 124^{ra}, 126^{vb}, 128^{rb}, 131^{ra}, ferit 108^{ra}, ferist 108^{rb}, 113^{vb}, 123^{rb} (deux), 127^{rb} (deux), 128^{rb}, 131^{ra}, 138^{ra}, fiert 111^{ra}, 111^{rb}, 111^{va}, 116^{ra}, 116^{va}, 127^{rb}, 132^{ra}, 137^{va}, 138^{ra}, 140^{rb}, 141^{rb}, 140^{va}, je feriray 120^{ra}, feristes 136^{vb}, eust feru 120^{vb}, 124^{vb}, feréz le impér. P5 124^{ra}, avoit esté feru 130^{rb}, 139^{rb}, estoit feru 136^{rb}, feru p.p. 136^{va}, avoit esté feru 139^{rb}; atteindre – 107^{ra}; ferir (un cheval) des esperons : piquer (un cheval) des éperons – 114^{vb}; ferir qqn grand coup : le frapper rudement – 124^{ra}, 135^{ra}
- ferir, infin.subst. : combat – ne s'espergnent au ferir 110^{vb}
- fermeture, n.f. : fortification, lieu fortifié – 115^{vb} [N], 145^{va}
- ferré, adj. : empierré – le chemin ferré laisseréz, si entrerez en la prairie 137^{ra}
- (mener) feste : se réjouir – ne menray jamais feste ne jamais joye je ne auray 103^{ra}
- festoier, v.t. : faire fête à qqn, l'accueillir chaleureusement – le heberger,

- reuerer, bonnorer et festoier* 107^{va}, *si l'a grandement festoïé et conjouy le roy* 129^{rb}, *de bien bon cueur les festoie* 142^{vb}
- (avoir) **fiance** à qqn : se fier à qqn – *Grand seureté et grand fiance ay... à vostre personne* 120^{va}; **avoir fiance de** : croire, avoir l'espoir de – *Ce corps a une grande fiance... d'estre par les chevalliers de la Table Ronde vengé* 127^{ra}
- fiancer**, v.t. : promettre – *tout prest suis <...> vous fiancer* 108^{ra}, *vous fianceray faire tout au voulloir du roy* 117^{vb}, *me fianceréz que ce jour reviendrez à moy* 128^{va}; **fiancer sa foi** : engager sa parole – *sa foy au roy fiancer* 117^{vb}, *en luy promectant et fiançant sa foy* 118^{va}; **fiancer (la) prison** : se reconnaître prisonnier – *luy feist Brandelis la prison fiancer* 114^{vb}, *prison promectre et fiancer* 116^{va},
- ***figurer**, v.t. : façonner – *la beaulté de quoy elle fust figuree* 142^{rb}
- (tirer à) **fin** : être près de mourir – 108^{va}
- ***finer**, v.t. : terminer, achever – *que la bataille fust finee* 111^{rb}; se terminer – *Icy fine et fault le compte de l'escu* 126^{ra}; s'arrêter, renoncer – *jamais ne fineray tant que* 132^{va}, *ne fineray jusques à ce que* 138^{vb}; **ne pas finer de** + infin. : ne pas cesser de – *oncques de chevalcher ne fina* 139^{rb}, 140^{vb}, *i ne fina de chevalcher tant que* 139^{vb}, *par l'espace de quinze jours n'avoit finé de chevalcher* 142^{ra}, *ne finerent de mener liesse et desduit* 143^{vb}, *jamais ne finera d'aller* 145^{va}
- fleuttes**, n.f.pl. : flûtes – 116^{va}
- (une) **foys** : un jour – *se une foys vous l'avéz occis* 111^{va}; **à la fois** : parfois – *mais bien il eschiet à la fois que le meilleur à terre chiet et est navré* 114^{ra}
- fondamment**, adv. : abondamment – *se prendrent fondamment à pleurer* 132^{rb}
- ***fondre**, v.i. : s'effondrer – *peu s'en fault que de deuil il ne fond* 129^{ra}
- force** + subst. : beaucoup de – *force loges* 113^{rb}, *force sergens et varletz* 125^{ra}; *force flambeaux* 143^{vb}; **force de** + subst. : beaucoup de – *force d'oyseaux* 113^{ra}, *force de sergens et de varletz* 122^{rb}, *force d'escuyers et varletz* 132^{va}, *force d'estoilles* 133^{vb}; **à force** : par la contrainte, par la force – *à force la despucellay* 107^{va}, *que le Souldoier conquis avoit et dessoubz luy mis tout à force* 118^{ra}, *Or me dictes... voustre nom tout à force* 124^{ra}, *i le feist à force matter* 132^{rb}, *se vous me preniéz à force* 134^{ra}, *à force se requeroient* 135^{ra}; en grande quantité – *et a veu de la saulvaginne à force* 142^{ra}
- ***fortraire**, v.t. : enlever, ravir – *et pour ce fortraict luy avoit la damoiselle le chiennt* 136^{vb}
- fortune**, n.f. : sort, hasard – *Oncque mais si malle fortune n'advint à nulle creature* 118^{ra}, *grand beur et fortune prospere* 144^{ra}
- fourment**, n.m. : froment – 143^{ra}
- fournir**, v.t. : accomplir, exécuter – *ceste chose me convient fournir au chevallier* 121^{ra}
- franc**, adj. : noble – *car franc chevallier je vous voy* 133^{ra}; **franc chevallier** (terme d'adresse) : même sens – 116^{rb}, 118^{ra}, 128^{rb}, 133^{rb}, 138^{vb}, 141^{rb}, 146^{rb}
- franchement**, adv. : loyalement – 120^{rb}, 120^{va}; sans hésitation, sincèrement – 126^{ra}
- fronc**, n.m. : front – 102^{rb}, 138^{rb}, 145^{va}
- ***froncer**, v.i. : (d'un animal) renâcler, reniffler – [*le cheval*] *fronce, hanist et se demainne* 133^{rb}
- front à front** : face à face – *les chevaux se sont beurtéz front à front* 132^{ra}
- gain(g)**, n.m. : butin – 106^{va}, 116^{va}
- (le grand) **gallot** : à toute allure – 135^{va}
- garçon**, n.m. (terme de mépris et d'injure) – *Faux garçon* 108^{ra}
- gard**, subj.prés. P3 de *garder*, dans des

- formules de souhait – *noustre Saulveur vous gard* 105^{va}, (*que*) *Dieu vous gard* 115^{vb}, 136^{rb}, *se Dieu me gard* 134^{rb}, 139^{ra}
- (parvenir à) **garison** : guérir – *ains que à garison je parvinse* 106^{vb}
- garni**, p.p. : plein, riche (de) – *terre si bien garnie de prairies, de eaues, de terres et de bois* 123^{va}; pourvu, doté : *une pucelle qui de beaulté asséz garnie estoit* 139^{va}; équipé – *la plus belle maison... et qui mieulx fust au pardedens garnie* 139^{vb}; muni : [*espieuz*] *bien garnis de belles hantes* 133^{rb}
- ***garnir**, v.t. : pourvoir, remplir – *deux abbayes fonderay, que je garniray de preudbommes* 110^{va}; **se garnir**, pron. : s'approvisionner – *que bien se garnisse de toutes choses* 119^{rb}
- gaste**, adj. : désert, sauvage, inhabité – *moult est ce chasteau assis en gaste lieu* 131^{va} [N]
- ***gaster**, v.t. : dévaster, détruire – *fust ce regne gasté* 122^{vb}, *ce chasteau fust moult demolly et gasté* 144^{rb}
- *(**se**) **gauchir**, v.pron. : se détourner de côté – *il se gauchist d'autre part* 140^{rb}
- gaudir**, v.t. : moquer qqn – *tout gabant et le gaudissant* 115^{va} [N], *On doit gaudir le meschant* 129^{ra}, *pour de plus pres le railler et gaudir* 129^{ra}, *de quoy je suis de chascun gaudy, diffamé et mocqué* 129^{ra}, *quant il se voit ainsy gaudir et reffarder* 135^{va}; mener joyeuse vie, plaisanter, se divertir – *je ne me pais pas de gaudir* 115^{rb} [N]; (**se**) **gaudir de**, pron. : se moquer de – *Chascun à son pouoir s'en gaudist* 115^{rb}, *cil de moy se gaudissoit* 137^{rb}
- gecter** (hors), v.t. : faire sortir (d'un état facheux) – *bors de crainte les gecter* 113^{va}; **se gecter**, pron. : sortir – *du bon chemin se gecta* 137^{rb}
- genouillieres**, n.f.pl. : partie de l'armure recouvrant le genou – *les greves et les genouillieres que chaussa le seigneur de Lis* 114^{va} [N]
- gent**, n.f. : groupe de personnes – 118^{vb}, 121^{vb} (deux), 122^{rb}, 130^{rb}, 130^{va}; **la gent de qqn** : ses sujets – *ma terre et ma gent* 103^{rb}; sa suite, ses hommes – *voustre gent* 105^{rb}, *sa gent* 109^{vb}, 110^{rb}, 119^{va}; **de haulte gent** : de noble lignée – 127^{rb}
- gent**, adj. : avenant – *si gente et en beaulté si parfaite* 119^{vb}, *gente de vis et de corsaige* 130^{rb}, *une pucelle belle et gente* 137^{vb}, *une fort gente damoiselle* 142^{rb}, *la belle au corps gent* 146^{vb}, *gente amyé* 146^{vb}
- (**se**) **gesir**, v.pron. : être couché, être étendu – *me gisoye en mon pavillon* 106^{vb}, *ung beau lict où se gisoit ung chevallier mort estendu* 126^{va}, *il se jeust sans avoir beu ne mengé* 142^{ra}
- gestast**, subj.imparf. du v. *jeter* – *pleurs ne lamentations qu'elle gestast* 107^{va}
- gimple** (graphie attestée DMF), n.f. : guimpe – 142^{rb}
- girons**, n.m.pl. : pans d'une tente ou d'un pavillon – *les girons ou fiches qui lors fitchéz furent en terre* 107^{ra} [N]
- gisant**, p.prés. : couché – *se trouva gisant en ung lict* 130^{va}, *eulx deulx en terre gisans* 135^{ra}
- ***glatir**, v.i. : aboyer, glapir – [*ung chien*] *crie et glatist à merveille* 136^{rb}
- glouton**, n.m. : traître (terme d'injure) – 108^{ra}
- graille**, n.f. : trompette – 102^{rb} [N]
- (**ne**) **grand ne petit** : dittologie pour personne – *il n'y eust ne grand ne petit quil ne s'esvanouyst maintenant* 122^{va}; cf. aussi **petit**
- gre**, n.m. : plaisir – *lesquelz gueres de gre n'en eurent* 116^{vb}; **venir à gre à qqn** : convenir à qqn – *il luy vient à gre* 113^{va}, *celluy qui mieulx à gre vous viendra* 128^{va}, *moult bien luy venoit à gre* 143^{rb}, *s'il vous vient à gre* 146^{vb}

- gr(e)igneur**, comparatif : plus grand – *greigneur et plus grande feste* 102^{ra} [N], *en ma vie n'eus grigneur amy* 102^{vb}, *si grand qu'oncques nul grigneur ne veüst* 113^{rb}
- (faire) grevance** : nuire – *nul assault ne leur feroit grevance* 131^{va}
- grever**, v.t. : (dans un contexte militaire) blesser, mettre à mal un ennemi, un adversaire – 117^{va}, *me greva* 108^{vb}, *mallement le greva* 115^{rb}, *le grever et empirer* 142^{va}; accabler, faire souffrir – *le chault mallement les griefve* 111^{ra}, *la peinne ne le doibt grever* 144^{va}; être désagréable – *ce que fort luy greve et ennuie* 111^{rb}, *se la chose à dire ne vous griefve* 123^{rb}, *à laquelle moult fort greva la parole* 144^{vb}; impers. : être désagréable à qqn – *luy griefve moult durement* 140^{va}, *moult luy greève de si longuement sejourner* 140^{vb}; **grevé**, p.p. : mis à mal – *Brandelis, qui fust grevé* 112^{rb}; fatigué – *trop las ne trop grevé* 125^{rb}; **(se) grever**, pron.réçipr. : se mettre à mal l'un l'autre – *s'empirer et grever* 111^{rb}, *leurs corps occire et grever* 111^{rb}
- greves**, n.f.pl. : jambières couvrant la partie inférieure de la jambe depuis le genou jusqu'au cou-de-pied – *les greves et les genouillieres* 114^{va} [N]
- *(se) guementer**, v.pron. : se lamenter – *ne vous guementéz ne souffréz* 106^{ra}
- guerdon**, n.m. : récompense – 136^{va}
- gueulle(s)**, n.f. : couleur rouge dans les armoiries – 131^{vb}, 137^{va}, 145^{rb}
- guyeres** (graphie attestée), adv. : guère – 103^{va}
- guinche** (graphie attestée *Gdf*), n.f. : courroie servant à suspendre l'écu au cou – *la guinche a desrompue* 137^{va}
- habatist**, graphie du v. *abattre*, p.s. P3 : enlever, détacher (ce qui est fixé, attaché) – *habatist à son cheval le frein* 140^{ra}
- haïoit**, ind.imp. P3 de *haïr* – [*le chevallier*] *durement G<u>ereschés haïoit* 129^{va}
- *hanir**, v.i. : hennir – [*le cheval*] *fronce, hanist et se demainne* 133^{rb}
- *hanter**, v.t. : fréquenter (un lieu) – *une voie peu hantee* 133^{ra}, *ay ceste forest hantee* 135^{vb}
- hantes**, n.f.pl. : hampes – [*espieuz*] *bien garnis de belles hantes* 133^{rb}
- harnois**, n.m. : troupe – *grand barnois* [opposé à *ung petit de gens*] 103^{rb}
- haultesse**, n.f. : attitude hautaine, arrogance – [*roy*] *ne doibt pas en haultesse entrer* 103^{ra}
- (se) hausser**, v.pron. : se montrer arrogant – *sans vous hausser* 136^{va}
- hebenin**, n.m. : ébène – *La porte estoit toute de hebenin faicte* 131^{va} [N]
- (grand) heur** : bonne fortune – *grand heur et fortune prospere* 144^{ra}
- honny**, p.p. : déshonoré – *home diffamé ou honny* 128^{va}, *tout honny* 129^{ra}
- honnir**, v.t. : déshonorer, humilier – 128^{vb}, *ce chevallier qui m'a bonnie* 107^{va}, *bonnie avéz* 107^{vb}, *il seroit honny ou vaincu* 118^{ra}, *bien m'a honni cil qui vous a icy occis* 120^{vb}, *celluy soit en pareil cas honny* 127^{rb}, *il sera honny* 128^{ra}, *Devant que vous l'aiéz honny* 128^{rb}, *diffamé et honny seréz* 128^{va}, *Le petit nayn vous a honny, vergongnié et tout diffamé* 128^{vb}, *en seréz honny come recreant et failly* 134^{rb}, *elle me honnira et me tiendra pour homme lasche* 135^{rb}
- (h)ostel**, n.m. : logement, demeure, maison – 103^{va}, 104^{ra}, 104^{vb} (deux), 105^{ra} (deux), 105^{rb} etc. (*ostel* 137^{vb})
- *(se) hosteller**, v.pron. : se loger – *en ung pavillon pres d'ung gué descendirent et se hostellerent* 125^{ra}
- huy matin** : ce matin 108^{va}; **au/ce jour d'huy** : aujourd'hui – 107^{va}, 115^{va},

- 135^{va}, 142^{va}; **du jour d'huy en ung moys** : d'ici un mois – 119^{rb}; **ne huy ne hyer** : jamais (Di Stefano) – 136^{ra}
- illec / il(l)ecques**, adv. : là, à cet endroit-là – 104^{vb}, 105^{rb}, 113^{rb} (deux), 138^{vb}
- infantines**, adj.f.pl. : enfantines – *simples et infantines parolles* 124^{va} [N]
- ire/yre**, n.f. : colère – 107^{vb}, 108^{ra}, 110^{va}, 111^{ra}, 115^{rb}, 128^{rb}, 134^{rb}, 135^{ra}, *de yre et de vergongne* 111^{va}, *par grand orgueil et par grand yre* 112^{ra}, *asséz courroucé et plain d'yre* 129^{ra}, *plain d'yre et de maltallent* 137^{vb}, *par maltallent et par yre* 135^{ra}, *par grand yre et par grand vig<u>eur* 142^{rb}, *de courroux et d'ire* 145^{vb}; **chagrin**, **souffrance** – 121^{rb}?, 125^{vb}, *yre ne marrisson* 102^{va}, *d'ire et d'angoisse* 102^{va}, *grand dueil et grand yre* 111^{vb}, *d'ire et de dueil* 118^{ra}, *en yre, en paour et en dueil* 121^{va}, *de fraieur et par grand yre* 122^{ra}, *grand dueil et yre* 127^{vb}, *de l'yre et du grand dueil* 128^{ra}, *de dueil et de yre* 140^{va}, *de courroux et d'ire* 145^{rb}
- iré/yré**, p.p. : en colère – 102^{va}, 104^{ra}, 107^{ra}, 110^{ra}, 110^{va}, 128^{rb}, 136^{rb}, 146^{ra}; *yré et plain de maltalent* 108^{va}, *yré et courroucé* 110^{rb}, 130^{ra}; **affligé** – 111^{va}, 135^{va} (*abosmez* v. 20662), *yré et desplaisant* 107^{va}, *yré ou pensif* 116^{rb}, *tant yré... et angoisseux* 122^{va}, *yréz et dolens* 132^{rb}
- yrer**, v.i. : courroucer – *moult me poise de vous faire en ce point yrer* 128^{ra}
- yreusement**, adv. : avec fureur – 111^{ra}, 135^{ra}, 140^{va}
- istray**, fut. Pl de *issir* – 135^{rb}
- ivire/vvire**, n.m. : ivoire – 116^{ra}, 127^{va}, 131^{va}, 133^{rb}
- ja**, adv. : (contexte négatif) jamais – 104^{rb} (deux), 106^{va}, 108^{ra} (deux), 108^{rb}, 110^{va} etc.; **se ja** : si jamais 146^{vb}
- jambieres**, n.f.pl. : parties de l'armure qui couvrent la jambe – 110^{ra}
- (demener/mener) joye** : cf. **demener**, **mener**; **faire joye** : se réjouir – *Moult feirent tout le jour grand joye* 115^{ra}, *faisant grand joye* 134^{rb}, *fust si grande joye au palays faicte* 143^{vb}; **faire (telle) joye à qqn** : faire un tel accueil à qqn – *merveilleuse joye luy feist* 104^{vb}, *la grande joye qui luy fust faicte* 125^{va}, *cil qui luy fait telle joye* 142^{ra}, *la grand joye qu'i luy font* 143^{vb}; **faire joye de qqc / de qqn** : être content pour qqc/qqn – *joye en faisoit* 112^{rb}, *si grand joye de Girflet feist* 118^{va}; **joyes**, pl. : plaisirs, réjouissances – *toutes les joyes et tous les esbastemens* 145^{ra}
- (à ung) jour** : le même jour – 108^{vb}
- (ne) jour ny heure** : à aucun moment, jamais – *ne jour ny heure* 116^{vb}, *jour... ny une seulle heure* 134^{rb}
- journees**, n.f.pl. : journées de voyage – *y a bien quinze journees* 103^{ra}, *Sept grands journees* 113^{rb}, *tant ont par leur<s> journees erré* 118^{vb}, *Par leurs journees tant errerent* 119^{va}, *Tant par ses journees erra* 132^{va}, *plus de trois journees* 142^{ra}
- jus (de)**, adv. et prép. : en bas – *jus du chief* 117^{va}, *à peu tint qu'il ne cheut jus* 138^{ra}; **mectre jus** : déposer – 134^{rb}; **mettre jus (du cheval)** : faire descendre – *la pucelle a mise jus* 139^{ra}, *a jus mis celle que tant ayme et tient chere* 146^{vb}; **porter jus (du cheval)** : abattre, renverser – *nous portasmes jus par terre* 108^{vb}, *jus de son cheval emmy le pre l'a porté* 113^{vb}; **sus et jus** : cf. **sus**
- juste**, n.f. : cruche – *<une> juste, que vault à dire cruche* 105^{va}, *leur<s> justes ou cruches* 105^{vb}
- labeur**, n.m. : activité – *leur labeur commencent* 115^{va}; *peine – se prendre en voullies le labeur* 120^{va}

- laict**, adj. : laid – *laict semblant* 104^{ra} ; ou me soit beau ou me soit laict : qu'il m'en déplaise ou non – 144^{va}
- *laidanger**, v.t. : maltraiter – *just par ledit Brandelis son oncle rebouté et laidangé* 111^{vb} ; outrager – *moult au pavillon vous a laydangé* 120^{va}
- laidure**, n.f. : infamie, outrage – *avéz si grand la<i>dure faicte* 111^{vb}, *pour luy faire plus grande laidure* 129^{ra}
- lair-/lerr-**, futur du v. *layer* : *lairay* P1 103^{ra}, *lerray* P1 131^{rb}, *laira* P3 124^{rb}
- (ne) laisser que** + subj. : ne pas renoncer à, ne pas manquer de – *ne lairay que ne l'aille querre* 103^{ra}, *qu'il ne laissast...* *que leur dame il n'espouast* 145^{rb} ; **ne laisser de** + infin. : même sens – *ne laissa le seneschal de se arraisonner à luy* 104^{ra} ; **ne laisser à** + infin. : ne pas omettre, ne pas négliger, de faire qqc – *il ne laissa à retourner* 114^{ra}, *ne laissa pourtant à chercher chevalerie* 131^{rb}, *ne laisseray à errer estrange terre ne pays* 132^{vb} ; **laisser aller** (un animal) : le relâcher – *laissa le chevalier le cheval de Keux aller* 120^{va}, *laissant aller le cheval* 121^{rb}, *laissa son bon destrier aller* 128^{rb}, *les destriers laisserent aller* 138^{ra} ; **laisser de qqn** : arrêter de parler de qqn – *Du roy Arthus vous lerray maintenant* 131^{rb}
- larris**, n.m. : terrain en déclivité, terrain en friche – *le long d'ung larris* 131^{va}
- las/latz/laz**, n.m. : lacs – *ung laz de soie verd* 104^{rb}, *trencha tous les las* 112^{ra}, *coupper les las de son beaulme* 117^{va}, *latz fa<i>soient et aumosnieres* 128^{vb}, *ung grand las de soye* 134^{ra}, *les las des beaulmes rompirent* 146^{ra}
- las(sus)**, adv. : là-haut – 117^{va}, 140^{rb}, 141^{va}
- laver**, emploi absolu : se laver les mains – 102^{rb}, 122^{rb} (deux), 141^{vb}, 143^{vb}, 145^{ra} ; *après que le roy eust lavé* 102^{rb}, 131^{rb}, *après qu'il eurent lavé* 138^{va}
- legiere de** + infin. : disposée à faire qqc – [*la langue*] *qui trop est de parler legiere* 147^{ra}
- legierement**, adv. : rapidement, promptement – 102^{rb}, 104^{va}, 106^{vb}, 108^{va}, 109^{rb} etc. ; *moult tost et moult legierement* 105^{rb}, *moult tost et legierement* 108^{vb}
- lever**, v.i. : quitter le lit – *quant fust heure de lever* 114^{va} ; s'élever – *veirent une grande pouliciere par devant la forest lever* 116^{rb} ; **lever sus** : se mettre debout – *levéz sus* (impér. P5) 104^{ra}
- licee**, p.p. : ornée d'une lisière – *drapee et licee de blanc* 114^{vb} [N]
- lye**, adj.f. : qui exprime la joie, la gaieté – *chere lye* 119^{vb}
- liement**, adv. : de bon cœur, volontiers – 105^{rb}
- liev-**, formes du v. *lever* – *lieve* P3 102^{va}, 104^{va}, 114^{va}, 127^{vb}, 140^{vb}, 144^{vb}, 145^{ra} ; *lievent* 116^{vb}, 138^{va}
- ligement**, adv. : en homme lige – *Vostre suis, sire, ligement* 118^{ra} [N]
- loyaulment**, adv. : avec loyauté – *je vous affie loyaulment* 120^{va}, *loyaulment je vous attendray* 144^{vb} ; sincèrement – *Loyaulment vous dys et octroye* 107^{vb}-108^{ra}, *s'il est que loyaulment l'ayme* 144^{va}
- (par) loisir** : en prenant son temps, à son aise – 114^{ra}, 122^{va}, 141^{vb}, 144^{ra}
- louer**, v.t. : conseiller – *pas ne loue que tant de gens y voient* 103^{va}, *bien vous loue que du manoir vuidéz* 104^{rb}, *te loue de fuir* 116^{ra}, *vous loue de vous aller tantost armer* 128^{rb}
- loz**, n.m. : avis, conseil – *vous accorder au loz de voz parens et bons amys* 110^{va}
- luicter**, v.i. (graphie attestée) : combattre corps à corps – 109^{va}
- (ne valoir une) maille** : expression de valeur minimale – [*son habit*] *ne valloit une maille* 136^{ra}

- mailler**, v.t. : frapper, battre – *ferir, bouter, mailler* 111^{rb}
- main à main** : l'un après l'autre – 118^{va}
- main(c)tenant**, adv. : à ce moment-là (dans le passé) – 102^{rb}, 107^{rb}, 108^{rb}, 108^{vb}, 113^{ra}, 114^{vb}, 117^{va}, 122^{ra}, 122^{va}, 123^{ra}, 125^{ra}, 125^{vb}, 127^{ra}, 128^{rb}, 129^{rb}, 130^{ra}, 130^{va}, 131^{va}, 131^{vb} (deux), 133^{va} (deux), 134^{ra}, 135^{ra}, 135^{rb}, 135^{va}, 141^{ra}, 143^{vb}; **tout maintenant** : tout de suite – 104^{va}, 108^{ra}, 113^{va}, 114^{ra}, 115^{ra}, 116^{ra}, 117^{rb}, 118^{ra}, 124^{ra}, 126^{va}, 134^{rb}, 134^{vb}, 136^{rb}, 137^{va}, 142^{vb}
- main(n)- mein(n)-**, formes du v. *mener* : *maineray* 103^{rb}; *meinerons* 113^{ra}; *mainera* 128^{va}; *mainera* 128^{vb}; *mainne* P1 146^{rb}, P3 143^{va}, 146^{va}; *meine* P3 141^{rb}; *meinment* 113^{ra}; *meinent* 138^{va}
- mais que** + subj., conj. : pourvu que, à condition que – *mais que nous soions hors de la table* 129^{vb}, *mais qu'il vous plaise ceans avecques moy venir* 133^{vb}
- ***maistriier**, v.t. : malmener – *le fist à terre renvercer et le maistrie rudement* 116^{va}
- malcourtois**, adj. : discourtois – *fort malgracieux... <et> malcourtois* 135^{va}
- malencontre**, n.f. : malheur – 122^{rb}
- (à la) **malheure** : à un moment funeste, pour leur malheur – 141^{va}
- malice**, n.m. : méchanceté – *en son malice* 104^{va}
- mallement**, adv. : mal – *J'ay par trop mallement gardé... son commandement* 124^{va}; rudement, durement – *le chault mallement les griefve* 111^{ra}, [*Le chevallier*] *mallement le greva* 115^{rb}, [*ung penser*] *qui mallement le destourba* 137^{rb}, *le recherche en la bataille atout l'espe<e> mallement* 138^{ra}, *à peu tint que navré ne l'a mallement sur le bras senestre* 141^{rb}, *fort mallement le meine* 141^{rb}
- malmenee**, p.p.f. : mise en fâcheux état – *une pucelle malmenee* 140^{ra}
- malmis**, p.p.m.pl. : mis à mal – *si estonnéz et si malmis* 135^{ra}
- maltal(l)ent/maltallant**, n.m. : colère – *yré et plain de maltalent* 108^{va}, *par maltallent* 133^{va}, *par maltallent et par yre* 135^{ra}, *plain d'yre et de maltallent* 137^{vb}, *de maltallent fremist* 146^{vb}; mauvaise disposition – *que son maltallant luy pardonne... mon maltallant je vous pardonne* 112^{vb}, *mon maltallent vous pardonne* 132^{rb}
- marche**, n.f. : marque – *la marche y apparust au col tout le temps de sa vie* 104^{va}; cf. aussi **merches**
- marchis**, n.m. : piétinement (des chevaux) – 105^{rb} [N]
- maretz**, n.m.pl. : marais – *forest<z>, maretz, landes et plainnes* 103^{vb}
- *(se) **marrir** : v.pron. : s'affliger, se fâcher – *je ne m'en marris* 110^{va}
- marrisson**, n.f. : tristesse – *yre ne marrisson* 102^{va} [N]
- masnier**, v.t. (graphie attestée au XIV^e siècle, DMF) : manier – *les escbetz print à masnier* 133^{va}
- (le) **matin** : de bonne heure – *demain le matin* 119^{rb}
- (se) **matter**, v.pron. : s'épuiser – *commença le chevallier à se matter et lasser* 138^{ra}
- mau(l)vaistié**, n.f. : malveillance – *par mauvaistié et par paresse* 103^{ra}, *de lache cueur et de mauvaistié* 111^{vb}
- mechaniques**, n.m.pl. : artisans (récent et rare, DMF) – *tous les mechaniques* 143^{vb} [N]
- ***meffaire**, v.i. : mal agir, faire du tort – *en mon vivant ne leur meffais en rien* 120^{va}; v.t. : commettre (un délit) – *que ce varlet meffaict avoit* 136^{va}
- (pour le) **meilleur** : ce qu'il y a de mieux (dans telle circonstance) – 110^{va}
- (au) **meillieu** (graphie attestée GdfC) : au milieu – 138^{vb}; **par le mellieu** : par le milieu – 112^{ra}
- mener deuil/duel** : manifester une grande douleur – 106^{vb}, 107^{va},

- 108^{va}, 111^{vb}, 121^{ra}, 121^{rb}, 131^{ra}, 145^{rb};
mener joye : manifester du plaisir, montrer qu'on est heureux – *moult y fust joye et chere lye menee* 119^{vb};
mener liesse et desduict : passer le temps joyeusement – 143^{vb}; *cf.* aussi **demener, deduict**
- menr-**, formes du futur de *mener* : *menray* 103^{ra}, 103^{rb}, *menrez* 134^{ra}
- menu**, adv. : avec fréquence et rapidité – *oncques bataille de deux personnaiges ne fust plus menu tregectee* 141^{rb}; **menu et souvent** : même sens – 111^{rb}, 121^{vb};
dru et menu : à coups répétés – *enchercherent les haubers dru et menu* 145^{vb}; *cf.* aussi <...> *et menu* 111^{ra}
- menument**, adv. : coup sur coup – 135^{ra}
- merches**, n.f.pl. : marques, traces – 138^{rb} [N] : *cf.* aussi **marche**
- mercy**, n.f. : pitié – 108^{ra}, 112^{rb}, 141^{rb}, 146^{rb}; *pitié ne mercy* 141^{va}; interj. – 108^{vb}, 131^{vb}; **voustre mercy** : je vous en remercie – 116^{vb}; **crier mercy** : demander grâce – 136^{va}, 146^{ra}; **estre à la mercy de qqn** : être au pouvoir de qqn – 140^{va}; **se mettre à / en la mercy de qqn** : se livrer à qqn, se mettre à la discrétion de qqn – 120^{ra}, 132^{rb}, 141^{rb}; **se rendre à la mercy de qqn** : même sens – 125^{rb}; **en venir à mercy** : se rendre – *mais puis [Longin] en vint à tel mercy que* 123^{rb}
- ***mercier**, v.t. : remercier – *de rien ne vous en mercie* P3 135^{va}, *Lors a le roy son hoste mercié* 105^{ra}
- merir**, v.t. : rcompenser, revaloir qqc à qqn – *les se<r>vices à merir ou retribuer aux preudhommes* 102^{ra} [N]
- merveille (de)** : grande quantité (de) (AND) – *merveille y trouva de gens* 121^{vb}
- (à) **merveille(s)** : au plus haut point, extrêmement – 109^{rb}, 114^{vb}, 119^{vb}, 129^{vb}, 132^{ra} etc. ; à **grand merveille** : même sens – 141^{ra}; **c'est merveille(s)** : c'est étonnant – 105^{va}, 107^{va}, 107^{vb}, 121^{rb}, 124^{ra}; **avoir merveille(s) de qqc** : s'étonner, s'émerveiller de qqc – 106^{ra}, 124^{rb}; **avoir grand merveille de qqc** : être très étonné – 116^{ra}; **se donner grand/e merveille de qqc** : même sens – 102^{va}, 121^{vb}, 127^{ra}, 128^{rb}, 128^{vb}, 129^{va}, 130^{va}, 130^{vb}, 131^{vb}, 143^{ra}; **venir à grand merveille à qqn** : être un sujet d'étonnement pour qqn – *et sy luy vint à grand merveille de ce que* 144^{ra}
- (se) **merveill(i)er**, v.pron. : s'émerveiller – *vous nous en faictes merveillier* 106^{rb-va}, *ilz se sont tous deux merveilléz* 114^{ra}, *ce fust pour se merveillier* 117^{ra}, *merveiller ne s'en fault* 117^{rb}, *le peuple se merveilla* 124^{vb}, *se commença à merveillier* 127^{vb}
- meschance**, n.f. : malheur – *meschance vous en puist venir* 107^{vb}
- ***mescheoir**, v.impers. : arriver malheur – *il vous mescherra* 104^{rb}
- meschine**, n.f. : jeune fille – 140^{va} [N]
- mesgnice/mesnie/mesgnie**, n.f. : suite, compagnie – 114^{va}, 116^{rb}, 123^{vb} (deux), 139^{ra}, 139^{rb}, 141^{vb}, 144^{ra}, 147^{ra}
- meshuy**, adv. : aujourd'hui – 106^{ra}
- mesparty**, p.p. : divisé, partagé – *mesparty d'argent et de pourpre* 126^{ra} [N]
- ***mesprendre vers qqn** : agir mal envers qqn – *vers moy mespris avéz* 134^{rb}, *vers moy avéz mespris* 136^{vb}
- mesprison**, n.f. : action blâmable, tort – *grand mesprison seroit* 144^{va}, *grande mesprison feroit* 146^{ra}
- messeant**, adj. : qui ne convient pas – *rien n'eust de messeant en elle* 107^{ra} [N]
- (estre) **mestier** : être nécessaire – *ja n'est mestier ne besoing de si loing grand barnois mener* 103^{rb}, *ce mestier en estoit* 112^{va}, *ce mestier en est* 119^{ra}, *bon mestier leur en estoit [de reposer]* 144^{ra}; **avoir mestier** : avoir besoin – *Avéz vous poinct d'aide mestier ?* 115^{rb}, *plus n'ay*

- de targer mestier* 116^{tb}, *mestier d'ostel avoie* 137^{vb}, *pour quoy eust mestier de repos* 140^{vb}; **faire mestier** : même sens – *toutes choses qu'elle sçaura faire mestier* 119^{tb}, *tout ce que mestier luy faisoit* 132^{va}, *ce qu'i luy faisoit mestier* 134^{va}; **point d'aultre mestier ne sçait** : elle ne sait recourir à d'autres moyens, changer de méthode – 133^{tb}
- (se) mettre hors de sa voie** : perdre son chemin, s'égarer – *hors de sa voie c'est mis* 137^{tb}
- mettre hors** : chasser – *se par force n'en est hors mis [de cest hostel]* 140^{tb}
- myres**, n.m.pl. : médecins – 106^{vb}
- (par le) moyen de qqn** : grâce à qqn – *par vostre moyen* 110^{tb}
- moieissant que** + subj., conj. : à condition que – *moieissant qu'ilz fussent gens esleus* 103^{tb}, *moieissant que poinct n'y eussent abreuvé* 141^{va}
- monter**, v. : monter à cheval – 103^{va}, 143^{ra}, (*ilz*) *furent montéz* 103^{va}, 143^{ra}, *estoit monté* 103^{vb}, 117^{tb}, *monta* 104^{va}, 123^{va}, 130^{va}, 136^{ra}, *monte* 104^{vb}, 130^{tb}, 137^{vb}, *montéz* (impér. P5) 108^{ra}, *montay* 108^{ra}, *il fust... monté et appareillé* 110^{vb}, *quant il fust appareillé et... monté* 113^{va}, *est monté* 115^{ra}, 116^{va}, 128^{tb}, 130^{va}, 134^{tb}, 138^{ra}, *est montee* 118^{tb}, *monterent* 118^{va}, *il fust monté* 123^{va}; augmenter, s'accroître – *comment est nostre yre montee* 110^{va}; **monter qqn** : faire monter à cheval – *puis la monta legerement Guereschés* 130^{va}; **monter en ennuy** (d'un récit) : se développer au point de susciter de l'ennui – *en grand ennuy monter pourra* 107^{vb}; **monter à qqc** : se rapporter, être relatif à qqc (*Gdf*) – *à quoy elle [la bonte] monte* 127^{tb}
- (en ung) mouvement** : d'un seul coup – 122^{tb}
- mouvoir**, v.i. : se mettre en marche – *je mouveray de bon matin* 132^{vb}, *il ne mouveroit de leans* 134^{va}, *alors qu'i luy plaina mouvoir* 132^{vb}; bouger, se déplacer – *bien les ouirent mouvoir* 117^{tb}, *et laissa mouvoir son brachet* 134^{tb}; se produire – *dure meslee mouvoir entre les deux chevalliers* 117^{tb}
- (se) muer**, v.pron. : bouger – *de son lieu ne se voullut muer* 110^{vb}; **le sang mue à qqn** : son sang ne fait qu'un tour – *tout le sang luy commence à muer* 129^{tb}; **muer couleur** : changer de couleur, sous l'effet d'une émotion – *Perceval se print à souspirer et à muer couleur* 143^{va}; **mué**, p.p. : changé, transformé – *vostre cueur est mué* 108^{ra}
- muet(t)es**, n.f.pl. : meutes, troupes de chiens – *avec ses muetes* 104^{ra} [N], *de mes muettes ou oyseaulx de proie* 113^{ra}
- *muser**, v.i. : se perdre dans sa rêverie, songer – *il musa sur les trois gouttes de sang* 143^{vb}
- (à) naige** : à la rame – *y estoit le rivaige si bault qu'on n'y eust sceu passer à naige* 133^{ra} (Foulet, *Glossary*, p. 194; Roach, *Cont2*, note au v. 20012, p. 515)
- nefz**, n.m. : nez (graphie *nefs* attestée chez Froissart, *DMF*) – 111^{va}
- *noyer**, v.i. : périr par noyade – *il y noyroit* 133^{tb}
- *noircir**, v.i. : s'assombrir (sous l'effet de la douleur) – *de dueil tout le cueur luy noircist* 108^{tb}
- noise**, n.f. : bruit – *se lieve la noise au palais* 102^{va}, *si grand bruit et noise font* 115^{va}, *pour la grande noise que nagueses a fait la pucelle* 137^{vb}
- nommer**, v.t. : préciser (un jour, une date) – *à ung jour qu'il voudroit nommer* 109^{ra}
- nonne**, n.f. : trois heures de l'après-midi – *il est nonne passee* 115^{va}, *environ beure de nonne* 119^{vb}; **basse nonne** : bien

- après trois heures de l'après-midi – *jusques à la basse nonne* 140^{vb}
- (au temps) nouveau** : au printemps – 101^{vb}
- (de) nouveau** : depuis peu, récemment – [*une tour*] *de nouveau bastie* 143^{rb}
- nud**, adj. : sans armure – *tout est nud et desarmé* 107^{vb} ; **jusques au nud** : jusqu'à la peau ? – *tomba l'enfant sur la terre pasmé d'ung coup que le chevallier luy avoit donné dessus le haultbert jusques au nud, si que i l'avoit un petit navré* 124^{va} (v. 18026 : *trestot a nu* ; voir la longue explication de Foulet, *Glossary*, p. 200)
- nue(s) teste(s)** : la tête nue – 117^{ra}, 138^{va}, 145^{va}
- (toute) nuict** : pendant toute la nuit – 121^{va}, 141^{vb}
- obeissance**, n.f. : hommage – *luy rendre tout son vivant obeissance* 118^{va}
- obtenebré**, adj. : obscur, ténébreux – [*l'aer*] *tant estoit obtenebré que* 126^{ra} [N]
- (à l')occasion de** : à cause de – *pour et à l'occasion du cigne* 126^{vb}
- oisiveté**, n.f. : chose futile – 129^{va} [N]
- oncque(s) mais... ne** : jamais, à aucun moment – 118^{ra}, 124^{ra}, 125^{va}, 143^{va} ; en tournure comparative : jamais – *le plus vil qui fust oncques mais* 129^{ra}
- orçueil**, n.m. : vase – 122^{va} (deux), *ung orçueil ou bacholle* 122^{va}, *orçueil ou bassin* 122^{va}
- ordonné**, adj. (dit d'un lieu) : approprié, convenable – *ung lieu ordonné estoit pour combatre* 113^{vb}
- orfaverie**, n.f. (graphie attestée, cf. aussi 49^{ra}) : orfèverie – 122^{ra}
- ornature**, n.f. : parure – 107^{ra}, 127^{rb} [N]
- ornemens**, n.m.pl. : parure, atours – *tous de ornemens vestus et acoustréz* 118^{vb}
- orr-**, formes du futur du v. *oir* : *orray* 117^{vb} ; *orra* 129^{vb} ; *orrez* 107^{ra}, 118^{vb}, 123^{vb} (deux), 126^{va}, 126^{vb}, 136^{vb}, 146^{vb}
- oster**, emploi abs. : desservir – *si commanda le roy oster* 122^{va}
- oublié**, adj. : qui oublie tout, qui perd la mémoire – [*Perceval*] *fust par l'espasse de cinq ans tant oublié que* 131^{rb}
- oueil**, n.m. : œil ; en aussy petit de temps comme *ung oueil clot et euvre* : en un clin d'œil – 121^{vb}
- oultra(i)ge**, n.m. : outrance – *orgueil et oultraige vous en retint* 136^{rb}, *plain de grand oultrage* 140^{ra}
- oultraigeu(l)x**, adj. : violent, agressif – *pour felon et pour oultraigeux* 120^{va}, *vous estes trop oultraigeux* 145^{vb}
- oultre plus** : en outre, de plus – 126^{vb}, 146^{ra} ; **là oultre** : au-delà – 102^{vb}, 139^{vb} ; **tout oultre** : de part en part (de) – *passer tout oultre de leurs fors escus* 130^{rb}, *le fer apparesoit tout oultre* 139^{rb}
- oultré**, v.t. : vaincre – *il estoit vaincu et oultré* 118^{ra}, *Gauvain le conquist et oultra* 118^{va}, *ne croy que vous soiez oultré* 125^{rb}, *oultré et conquis vous m'avéz* 132^{rb}, *il se tient de la bataille oultré* 138^{rb}, *Perceval oultré l'avoit <et> conquis* 147^{ra}
- paille**, n.m. : étoffe précieuse de soie, tenture – 117^{ra}, 126^{va}, 126^{vb}, 127^{ra}, 128^{ra}, 128^{va}, 130^{va}, 131^{rb}, 133^{rb}, 143^{va}
- paistre**, v.t. : nourrir – *ainsy qu'elle le paissoit* 128^{ra} ; **se paistre de qqc.** : se nourrir, se satisfaire de qqc – *je ne me pais pas de gaudir* 115^{rb} [N]
- palis**, n.m. : palissade – *il n'y avoit murs aulcuns, ne fosséz aussy, ne palis ne aultre closture* 139^{vb}
- parcreu**, p.p. : fort, vigoureux – [*ung chevallier*] *gros et hault et bien parcreu de corps, de jambes et de bras* 145^{vb} ; cf. aussi **percu**
- (au) pardessus** : cf. **dessus**
- (faire) pardon** : pardonner – *ja Dieu à mon besoing pardon ne me face* 110^{va}, *ja Dieu ne me face pardon* 127^{vb}

- ***pardonner**, v.t. : remettre (une peine) – *que à Abioris sa prison luy pardonne et le remecte en liberté* 139^{rb}
- paretz**, n.f.pl. : parois, mur – 104^{rb} [N]
(à la) **parfin** : finalement, en fin de compte – 137^{vb}
- parfond**, adv. : en profondeur – 110^{vb}, 135^{ra}
- parlement**, n.m. : propos, discours – *Lors plus n'y eust de parlement* 134^{vb}
- parler**, v.t. : dire – *vous n'en orrez ung mot parler* 136^{vb}
- parler**, infin.subst. : parole, propos – *à vostre parler* 104^{va}, *le parler de Keux* 129^{vb}, *bien doulx parler* 135^{vb}, *tant de villain parler* 135^{vb}
- ***parlire**, v.t. (rare DMF) : lire entièrement – [*le roy*] *les parlut [les lectres] de chief en chief* 126^{va} [N]
- ***parloir**, v.impersonnel : il paraît, on voit bien – *bien pert aussy que moult aimé estoit* 127^{ra}, *Bien pert... que le corps fust de baulte gent* 127^{rb}
- (tenir qqn à) **parolle** : parler avec qqn – [*Le roy Arthus*] *tenoit Brandelis à parolle* 111^{vb}
- partant**, adv. : par suite – 111^{vb}, 116^{rb}
- partement**, n.m. : départ – 144^{rb}
- party**, n.m. : résolution – *ce le party ne voulléz que cy je vous ay divisé* 128^{va}
- (la plus saine) **partie** : la plus grande partie – *la plus grande et la plus saine partie* 101^{vb}
- partir**, v.t. : séparer – *ung grand cerf avoient des aultres party* 115^{vb}; partager – *come sont les trois jeux partis* 128^{va}
- (se) / (s'en) **partir**, v.pron. : s'en aller – *s'en part* 104^{ra}, 110^{va}, 116^{rb}, 121^{ra}, 137^{va}, 139^{va}, *se part* 105^{vb}, 134^{rb}, 139^{va}, *m'en partis* 106^{vb}, *et d'icy nous partons* (impér. P4) 109^{rb}, *le roy se partoît* 113^{ra}, *s'en partit* 113^{rb}, *se partit* 124^{va}, 132^{vb}, 137^{ra}, *du roy partir ne se veullent* 118^{vb}
- (au) **partir** : au moment du départ – 111^{va};
- pour le partir** : pour préparer son départ – 145^{ra}
- (ne) **pas avant ne pas arriere**, loc. non enregistrée : nullement, du tout – *la damoiselle ne convoie ne pas avant ne pas arriere* 139^{vb}
- pa(s)maison**, n.f. : évanouissement (graphies attestées) – 108^{rb}, 138^{rb}, 139^{va}
- passé a**, p.p. (dans les expressions de temps) : depuis – *passé a bien trois ans entiers* 103^{ra}, *passé a cinq cens ans* 110^{ra}
- (s'en) **passer**, v.pron. : aller quelque part, traverser un lieu – *s'en passa en une chambre* 127^{vb}, *parmy le verger s'en passa* 127^{vb}
- pautonnier**, n.m. : vaurien, scélérat – *pautonnier orgueilleux* 120^{va}
- ***peiner**, v.t. : faire souffrir – *celluy qui tant nous a pené* 113^{vb}; **se peiner**, pron. : se donner du mal, s'efforcer – *fort se penoit à luy faire service* 119^{va}, *tant il se penera aux armes* 123^{va}, *aux armes longuement se pena* 123^{vb}, *De fuir moult il <se> penoit* 136^{ra-b}
- pendant**, n.m. : pente, flanc (d'une montagne) – 133^{ra}, 134^{va}
- (ce/se) **pendant** : pendant ce temps – 106^{vb}, 138^{vb}, 141^{vb}
- pené**, p.p. : fatigué, épuisé – *Perceval est moult pené de jeusner et de chevaulcher* 138^{ra}
- penne**, n.f. : bord supérieur (du bouclier) – 111^{rb}, 115^{rb}
- (mettre sa) **pensee à** : mettre son attention à faire qqc – [*Perceval*] *meist sa pensee au chevaulcher* 142^{ra}
- pensement**, n.m. : pensée – 102^{ra}, 117^{vb}
- penser** (un animal) : en prendre soin, soigner; repaître (*Gdf*) – [*son destrier*] *bien avoit esté pensé* 145^{ra}
- penser de qqc** : s'occuper de qqc – *Or pense Dieu de son retour* 134^{ra}; **se penser que** : penser (opinion résultant d'un

- raisonnement) – *si se pense que* 135^{va}, *Et bien se pense [que]* 138^{ra}; **se penser de** + infin. : former le projet de faire qqc – *se pensa de* 142^{va}
- (estre en) penser** : être préoccupé (Di Stefano, *s.v. pensee, pensé*, 1323a : *estre en pensee*) – *la cause pour laquelle en penser estoye* 130^{ra}
- per**, n.m. : synonyme de compagnon – *et puis après, à la seconde [table], se sont les douze pers assis* 102^{rb}, *les pers de la Table Ronde* 112^{va}, *compaignon ne per* 115^{ra}
- percrü**, p.p.adj. : ayant atteint toute sa croissance, grand – *sistot que le jour fust percrü* 116^{vb}, *Et quant se vint que le jour fust percrü* 138^{va}
- *perir**, v.i. : être anéanti – *que sa force et vertu perisse!* 128^{vb}
- (or y) perra**, fut. du v. *paroir* : on va bien voir à l'expérience – *or y perra maintenant lequel de vous deux l'occira* 112^{rb}
- perron**, n.m. : bloc de pierre – *ung beau perron où lecture<s> escriptes y avoit* 141^{ra}, *en ce perron feirent escripre ce que m'avéz ouy compter* 141^{va} (voir Foulet, *Glossary*, p. 225)
- pers**, adj.pl. : couleur difficile à déterminer (violet, ou nuance du bleu) – *samist pers* 141^{vb}; couleur du sang versé – *tous furent pers et sanglans* 146^{ra} (Foulet, *Glossary*, p. 225-226)
- pertuisier**, v.t. : pratiquer un trou dans qqc, percer – *tant le pourroit on pertuisier [mon escu] que* 124^{vb}
- pervin-**, formes attestées du v. *parvenir* – *pervint* 132^{va}, 137^{rb}; *pervindrent* 142^{vb}
- pescherie**, n.f. : droit de pêche – *des eaues la pescherie* 123^{vb}
- *peser**, v.impers. : être pénible à qqc – *et luy poise que* 105^{vb}, *moult me poise* 106^{va}, 110^{rb}, 128^{ra}, 140^{ra}, *moult luy pesa* 116^{rb}, *et moult luy poise* 121^{vb}, *fort du cheval luy pesa* 125^{vb}, *dont moult fort luy pesa* 129^{va}, *moult y luy poise* 137^{vb}; voir aussi : *ce me poise* 124^{rb}, *la chose me poise* 130^{ra}
- petylis**, n.m. : piétinement (des chevaux) – 105^{rb} [N]
- petit**, adv. : peu – 102^{rb}, 112^{vb}, 129^{rb}, 139^{ra}, 145^{rb}, 146^{ra}; **ung petit** : un peu – 102^{rb}, 110^{vb}, 111^{ra}, 111^{rb} (deux), 112^{rb} etc.; **ung bien petit** : très peu – 102^{va}, 116^{ra}, 120^{ra}; **ung petit de** : peu de – 103^{rb}, 111^{ra}, 118^{rb}; **bien petit de** : très peu de, une petite partie de – 130^{ra}; **petit de temps / d'heure** : peu de temps – 104^{ra}, 112^{ra}, 119^{va}, 121^{vb}, 136^{rb}, 136^{va}, 138^{ra}; **petit d'espace** : peu de place – 130^{ra}; cf. aussi **faillir**; **pour (si) petit** : pour (si) peu – 112^{ra}, 134^{va}; **petit ne grand** : ni peu ni beaucoup, quoi que ce soit – [bostel] *où il y ait petit ne grand à manger* 104^{vb}; cf. aussi **grand**
- (à) petit que** : peu s'en faut que – *à petit que ne tombay* 108^{ra}; cf. aussi **faillir**, **tenir**
- (à) peu que** : il s'en faut de peu que – 108^{va}, 118^{ra}, 120^{rb}; cf. aussi *à peu tint que* 138^{ra}, 141^{rb}; *à peu s'en fault que* 139^{va}
- peuple**, n.m. : les gens – *grand nombre de peuple* 118^{va}
- pieça**, adv. : cela fait un certain temps – 105^{va}, 112^{va} (cf. aussi *piece a* 107^{vb}); depuis un certain temps – 116^{ra}, 121^{va}; **de pieça** : depuis longtemps – 132^{vb}
- (grand) piece** : longtemps – 107^{rb}
- (sur) (les) piedz** : debout – 110^{vb}, 116^{ra}, 117^{va}, 120^{rb}, 130^{rb}
- pierreries**, n.f.pl. : pierres précieuses – *richesses et pierreries* 127^{ra}
- *pigner**, v.t. : peigner – *laquelle ung chevalier pignoit* 133^{ra}, *mal pignee et sans ligature aulchune* 145^{va}
- pis**, n.m. : poitrine – *sur le pis du trespasé* 122^{ra}, *dessus le pis du mort* 122^{vb}, *parmy le pis* 130^{rb}

- (avoir) **(le) pis** : être vaincu – *qu'il en pourra le pis avoir* 138^{ra}, *doubtant de pis avoir* 141^{rb}
- plain**, n.m. : plaine – 105^{va}, 113^{rb}, 134^{va}
- (à) **plain** (correspond soit à *plain* soit à *plein*) : complètement, entièrement – *les buis à plain ouvers* 105^{vb}, *sera de l'enfant plus à plain devisé* 119^{ra}; nettement, distinctement – *veirent chevalliers... des forestz tout à plain issir* 113^{rb}, *tout à plain on l'eust peu de deux lieues ouir* 117^{rb}, *Quant Keux eust la damoiselle à plain veue* 146^{va}; de toute sa force – *se i l'eust à plain ataint* 111^{rb}, *ne l'a pas à plain actaint* 138^{ra}, *se le geant à plain l'actaint* 140^{rb}, *qui Perceval n'ataignit pas à plain* 140^{rb}, *en vain et non à plain i l'attingnit* 146^{ra}
- plainne terre** : cf. *terre*
- plaint**, n.m. : plainte, gémississement – 120^{va}
- (à) **plaisir** : à souhait – *hostel si bien à plaisir que* 106^{ra}, *tantost ont eu vin à plaisir* 122^{va}; **venir à plaisir** : être agréable, plaire à qqn – *tout ce qui luy vint à plaisir* 118^{vb}
- plaissier**, v.t. : soumettre, abattre – *vous <le> deussiez plaissier et efforcer* 113^{vb}
[N]
- planté (de)** : grande quantité de – *planté d'oyseaulx et de venaison fresche* 140^{ra}
- plat**, adj. : allongé, à l'horizontale – *cheoir le feist sur le plancher plat estendu* 104^{va}, *quant il fust plat abatu* 115^{vb}
- ***plevir**, v.t. – garantir, affirmer avec force – *Ainsy le pleuismes ensemble* 109^{ra}; engager (*Gdf*) – *sa foy luy pleuivist et luy donne* 138^{rb}
- ***ployer**, v.t. : plier, rabattre – *Atant ploya le roy la lecture* 126^{vb}; i. : se courber, fléchir – *Mais la lance au chevallier ploya* 130^{rb}
- plombeau**, n.m. : pommeau – *ugne espee rompue du costé devers le plombeau* 122^{ra}
[N]
- point**, n.m. : case de l'échiquier – *si le met [ung pion] au point de devant* 133^{va}
- (en / par ce) **point(c)** : de cette manière, ainsi – 109^{ra}, 109^{rb}, 128^{ra}, 131^{rb}, 141^{rb}; **mis en point(c)** : bien pourvu, bien équipé – *[ses barons] bien préparéz et mis en point* 103^{vb}, *[Leurs chevaux] bien celléz et bien mis en point* 143^{ra}; **de point en point** : complètement, entièrement – *de point en point et de chief en chief* 105^{vb}, *de point en point* 140^{rb}; **en ce point que**, conj. : à l'instant où (Di Stefano), alors que – *En ce point que Guereschés les pavillons contemploit* 127^{vb}
- poindre**, v.i. : galoper – *s'en va Gauvain poignant tousjours* 105^{rb}, *je m'en vins poignant grand allure* 106^{va}, *à force de poindre me aconsuyvistes* 106^{vb}, *poignant sur ung courrant destrier* 108^{va}; s'élançer – *l'ung contre l'autre legierement poingnrent* 114^{vb}, *en cest estat vers luy poignéz [impér. P5]* 124^{ra}, *vers Guereschés point erramment* 130^{rb}; pousser – *l'herbe y poingnoit verde et menue* 141^{ra}; paraître – *Lors commença le jour à poindre* 144^{vb}; t. : éperonner – *lequel sitost le destrier point* 116^{va}, *des esperons le point [le cheval]* 121^{rb}, *Perceval le cheval point* 133^{ra-b}, *vont leurs destriers si fort poignant que* 134^{vb}
- (à plain) **poing** : fermement (Di Stefano) – 104^{va}
- poitral**, n.m. : poitrail – 116^{ra}, 145^{ra}
- pollue**, adj.f. : souillée – 116^{ra}
- porcz sangliers** : porcs sauvages – 142^{ra}
- (arriver à mauvais) **port** : se trouver dans une situation pénible – *à mauvais port est arrivé le chevallier* 137^{vb}
- porter**, v.t. : endurer (qqc de pénible) – *ung bien grand deuil je porte* 102^{vb}, *en ce grand deuil qu'il portoit* 129^{ra}, *le travail que le long du jour porté avoient* 144^{ra}; **porter les piedz** : aller quelque part – *ja les piedz n'y portera* 119^{rb};

- porter semblant** + adj. : sembler
adj. – *comme celluy qui joyeux semblant portoit* 110^{ra}; **porter vie** : être vivant – *pour nul homme qui porte vie* 128^{va}, à *nul homme qui porte vie* 129^{vb}, *chevallier qui portast vie* 131^{ra}
- possible**, adv. : peut-être – 105^{vb}, 107^{rb}, 109^{rb}, 146^{va}
- potis**, n.m. : porte permettant de passer de la chaussée au pont-levis – 104^{ra} [N]
- pouliere**, n.f. (graphie attestée) : poussière – 116^{rb}
- poumelles**, n.f.pl. : paumelles – 131^{va}
- (au) pouoir de qqn** : autant qu'il est possible à qqn – *Cbasen à son pouoir s'en gaudist* 115^{rb}, *je vous en avanceray à mon pouoir* 120^{va}, *si en feray je à mon pouoir* 129^{vb}
- *pourparler**, v.t. : négocier – *Ainsy fust la paix pourparlee* 112^{va}
- poursuivre**, v.t. : poursuivre – 115^{rb}
- pourtant que**, conj. : dans la mesure où – *pourtant que l'avéz pensé* 107^{vb}
- praries**, n.f.pl. : prairies (graphie rare dans DMF, attestée dans *Huguet*; fréquente dans *Perceval* : 47^{va}, 49^{rb}, 49^{vb}, 74^{rb}, 84^{vb}) – 123^{vb}
- pree**, n.f. : pré (cf. Foulet, *Glossary*, p. 239) – 137^{va} (trois)
- premier**, adv. : d'abord, en premier lieu – 102^{va}, 106^{va}, 115^{va}, 116^{rb}, 130^{va}, 130^{vb}, 137^{va}, 145^{rb}; **en premier** : d'abord, premièrement – 118^{vb}, 131^{rb}, 132^{rb}; **premier que**, conj. : avant que – 116^{vb}
- prendre (à mariage)** : épouser – *sa seur à mariage je prendroye* 108^{vb}
- (en voz) presences** : devant vous – 110^{va}
- present**, adv. : à présent – 102^{ra}, 102^{va}, 104^{vb}, 108^{va}, 109^{rb} etc.; **en present** : à présent – 102^{va}; **pour le present** : pour le moment – 103^{va}, 107^{vb}; **de present** : maintenant – 120^{vb}
- (se) presenter de** + infin. : s'offrir à faire qqc – *Tous se presenterent d'y aller* 119^{rb}
- presse**, n.f. : foule – *en telle presse sont pour le veoir que* 110^{ra}, *de la presse qui leans estoit ne apparesoit que les testes* 110^{ra}, *pour la presse departir* 110^{ra}, *tant y estoit grande la presse* 125^{va}; à **grand presse** : en foule – *le suyvent à si grand presse que* 110^{ra}
- *prester**, v.t. : donner (en bataille, en opposition avec *rendre*) – *sitost qu'il a ung coup presté, legierement luy est rendu* 111^{ra}
- prier à qqn que** : demander avec insistance à qqn (une faveur, un service) – *luy pria le roy que* 105^{ra}, *luy priay* 108^{ra}, *luy pria que* 109^{ra}, 112^{va-b}, 124^{rb}, *luy priez que vostre pere il ne vueille occire* 111^{va}, *auquel il pria et requist que* 114^{rb}, *je prie à Dieu que* 115^{va}, *je luy prie que* 119^{rb}, *Lors prie à Dieu que* P3 130^{rb}, *la pucelle luy prie que* 130^{rb}, *en luy priant que* 135^{vb}, *elle moult doucement luy prie que* 138^{rb}, *auquel prie pour Dieu que* 138^{rb}, *bien doucement luy prie que* 138^{rb}, *en luy priant par affection que* 145^{rb}, *cil luy prie pour Dieu que* 146^{ra}; **prier à qqn (de)** + infin. : même sens – *auquel il pria luy dire son penser* 130^{ra}, *de dire luy pria le nom du Chevallier Noir* 135^{vb}, *leur pria de menger ung petit* 143^{ra}; **prier qqn d'amour** : solliciter l'amour de qqn – *peu s'en fault qu'i ne la prie d'amours* 142^{rb}
- prime** : six heures du matin – 114^{va}, 115^{ra}, 139^{rb}
- (les plus) principaulx**, n.m.pl. : les personnages les plus importants par leur rang – *les plus principaulx* 145^{rb}
- pris**, n.m. : valeur – *les vaillans chevalliers de pris* 115^{ra}, *le<s> chevaux de pris* 138^{va}, *trois cens chevalliers de pris* 146^{vb}; estime, réputation – *ung chevallier de si bault pris et tant renommé* 138^{rb}, *mon pris y diminueroit* 141^{va}, *maint chevallier*

- de pris et de haulte renommee* 144^{va}, *son lotz ne son pris n'en seroit augmenté* 146^{ra};
au pris de : comparé à (Di Stefano) – *rien ne fust de la richesse qui debors estoit au pris de celle de pardedens* 107^{ra}
- pris**, p.p.subst. : prisonnier – *à vous je me rens pris* 125^{rb}, *[il] s'i rendera pris* 138^{rb}
- (fiancer) prison** : cf. **fiancer**
- (tenir) prison** : être incarcéré – *il vient en court prison tenir* 146^{va}
- privéz**, n.m.pl. : proches, amis – *ses chevalliers et privéz* 101^{vb}, *ses plus privéz* 101^{vb}, *avecques ses privéz* 101^{vb};
en privé : dans l'intimité – 104^{ra} ; à **privée compaignie** : avec une petite suite de gens – 118^{rb}
- prochain**, adj. : proche dans la parenté – *tant me fust il prochain parent* 146^{rb}
- (sans tenir) prolixité** : sans faire traîner en longueur mon propos – *sans vous tenir prolix-<i>-té de compte* 103^{va} (même formule au f. 48^{vb})
- promectre (sa foy)** : s'engager solennellement – *vostre foy me fust donnee et promise* 110^{rb}, *en luy promectant et fiançant sa foy* 118^{va}, *Atant luy a la foy promise que* 128^{va}
- (sans tenir) propos** (loc. non enregistrée) : sans discuter, immédiatement – *[deux escuyers] lesquelz sans tenir propos devant leur seigneur sont venus* 137^{rb} (cf. v. 21225-21226 : *Et cil ne sont aresteü / Devant lor seignor sont venu*).
- proposer**, v.t. : envisager, décider – *ce qu'il a au chevallier pleu proposer* 110^{rb}, *proposa de tant faire que* 123^{vb}, *Le fer proposa arracher hors de la playe* 130^{rb}, *proposa ne retourner en court jusques à ce que* 132^{vb}, *proposant Perceval occire* 140^{va}
- puis**, n.m. : puits – 119^{rb}, 133^{rb}
- puis**, prép. : depuis (un certain moment) – *puis celle beure* 112^{vb}, *puis la minuict* 123^{va}, *puis le jour que vous feustes né* 133^{rb} ; depuis (dans l'espace) – *puis la saincture en amont* 133^{vb}
- puissance**, n.f. : force physique – *de telle puissance s'entrebasterent que* 110^{vb} ; capacité, possibilité d'agir – *qui d'aller eust en soy puissance* 116^{rb} ; gens, troupes – *toute sa puissance y menera* 119^{ra}
- quant et** : avec – 103^{vb}, 113^{ra}, 113^{rb}, 116^{ra}, 118^{vb}, 120^{ra}, 139^{rb} ;
- quant et quant** : avec – 115^{ra}, 115^{rb}
- quantz**, pron.indéf.pl. : combien – *ne sçay quantz* 102^{va}
- quar(r)es**, n.m.pl. : coins – 113^{vb} [N], 115^{rb}, 122^{ra}
- querre/querir**, v.tr. : chercher – *querre* 102^{rb}, 103^{ra}, 104^{vb}, 118^{vb}, 134^{va}, 144^{rb}, *querir* 110^{rb}, 117^{vb}, 119^{rb}, 127^{rb}, 131^{rb}, *sans le querir ne le chercher* 103^{ra}, *sans l'avoir ne quis ne cherché* 103^{ra}, *queroit* 104^{ra}, 127^{va}, 130^{ra}, *querroye* 108^{rb}, *queroient* 113^{vb}, *querront* 119^{ra}, *ne soit quis* 119^{rb}, *vous me l'eussiez quis* 124^{va}, *l'avoit en maint país quis* 127^{va}, *querant* 127^{va}, 141^{va}, 141^{vb}, *quis de pièça ne l'avéz* 132^{vb}, *queréz* 133^{ra}, 136^{vb}, *quiert* 135^{vb}, *quist* (p.s. P3) 141^{vb} ; **querir** + infin. : désirer, vouloir qqc – *plus ne quiert au verger séjourner* 128^{vb}
- *rachapter**, v.t. : racheter, sauver – *rachaptéz serons des peines d'enfer et gectéz* 123^{rb}
- *(se) racheminer**, v.pron. (un seul ex. DMF) : se remettre en route – *Et Perceval se racheminne* 136^{va}
- racueil**, n.m. : accueil (rare au xv^e s., bien attesté dans Huguet) – 105^{ra}
- (est) raison** : il est juste, raisonnable – *bien est raison* 141^{rb} ; **par droicte raison** : à juste titre – 107^{vb} ; selon le droit – *par force, par raison ne par droict* 144^{va}
- (mettre à) raison qqn** : adresser la parole à qqn – *[le chevallier] me meist à raison... et me demanda* 108^{va}, *mist le roy missire Gauvain à raison* 122^{vb}

- ramee**, n.f. : abri de branchages – *le roy feist faire une ramee bien souefve et bien freschement de branches feuillu<e>s couverte* 115^{ra} (Foulet, *Glossary*, p. 249)
- (se) rassaillir**, v.t. et pron. réciproque : (s')assaillir à nouveau – *vous me venéz rassaillir* 112^{ra}, [Gauvain] *rassault le Riche Souldoyer* 117^{va}, [Perceval] *le rassault* 135^{ra}, *de leurs espees se rassaillirent* 142^{rb}, *Tant se sont en ce lieu demenez, rassaillis, tiré et bouté, que* 146^{ra}
- rassissement**, adv. : d'une manière calme, posée – 134^{rb}
- *rataindre**, v.t. : rattraper, rejoindre – *le varlet fuiant a rataint* 136^{rb}
- ravaller**, v.t. : tancer, malmener – *Vous m'auriez... trop avillanné et ravallé* 120^{ra}, *quant ainsy se voit ravaller* 129^{ra}
- *rebouter**, v.t. : repousser – [l'enfant] *fust par [Brandelis] rebouté et laidangé* 111^{vb}
- rebrechant**, adj. : retroussé (Gdf, attestation unique) – *le nez rebrechant contremont* 145^{va} [N]
- recept**, n.m. : demeure, logis – 103^{va}, 104^{vb}
- (de) rech<i>ef** : de nouveau – 102^{rb}, 114^{rb}, 124^{va}, 128^{va}, 142^{ra}
- reciter**, v.t. : exposer, rapporter, narrer (à haute voix ou par écrit) – 107^{ra}, 124^{vb} (deux), 126^{vb}, 129^{rb}, *recitoit* 113^{ra}, *dist et recita* 125^{vb}, *reciteréz* 127^{ra}, *reciterent* 129^{rb}, *auray recité* 130^{ra}, *avéz recité* 134^{ra}, *a recité* 138^{va}, 141^{vb}, *a dist et recité* 139^{va}, *ay recité* 141^{va}
- (me) recors** : forme non analogique de *se recorder* : je me souviens – 107^{vb} [N]
- *recourir (sus)**, v.i. : courir contre qqn, l'attaquer – [Brandelis] *luy recourt sus* 112^{rb}
- recreant**, adj. : qui renonce à combattre, lâche – *come recreant et failly* 134^{rb}
- recr(eu)**, p.p.adj. : lâche – *estoit pour recreu jugé et tenu* 113^{vb}, *villain recru* 128^{vb} (deux) ; épuisé – *le laisser comme recreu et vaincu* 117^{vb}
- *recroire**, v.t. : faire céder, vaincre – *i le recurent et le materent [le cerf]* 115^{vb}
- referir**, v.t. : frapper à nouveau ou à son tour – *et l'autre vigoreusement le refiert* 117^{va}, *se celuy n'en refiert la personne* 126^{vb}, *puis le refiert sur le beaulme* 135^{ra}, *Après revient le geant referir* 140^{rb}, *Perceval par grand fureur le refiert* 141^{rb} ; **se referir**, pron. : se frapper réciproquement – *yreusement se refierent* 135^{ra}
- reffarder**, v.t. : railler, se moquer de – *quant il se voit ainsy gaudir et reffarder* 135^{va} [N]
- reforcer**, v.t. : rendre plus fort – *reforcer dure bataille* 132^{rb}
- refreschir/reffraichir**, v.t. : rétablir qqn par le repos – *pour Gauvain faire refreschir* 111^{vb} ; *raffaîchir* – *pour à l'encontre de la chaleur la reffraichir [la chambre]* 127^{va}
- (faire) refus** : refuser – *quant vous me auréz faict refus* 116^{vb}
- (avoir grand) regard** : être l'objet d'une grande attention – *tant des barons que des chevalliers eust grand regard* 120^{vb}-121^{ra}
- relacer**, v.t. : lacer de nouveau – *lequel ne souffrit la relacer [une des jambieres]* 110^{ra}
- relucence**, n.f. : éclat de la lumière – 127^{vb} [N]
- rembroncher**, v.t. : baisser (Gdf) – *Puis rembroncha son chief devers le bas* 102^{rb} [N]
- remembrance**, n.f. : commémoration – *la remembrance de la croix* 131^{rb}
- *(se) remembrer**, v.pron. : se souvenir – *se remembre et à soy revint* 102^{rb}, *vous remembréz de ce que present avéz dist (impér. P5)* 102^{va}, *Gauvain se remembra* 118^{ra}, *en soy se remembra* 133^{ra}
- remirer**, v.t. : contempler – *pour l'ouvrage remirer et veoir* 107^{ra}, *quant asséz l'eust remiré* 125^{rb}, *pour sa grand beaulté remirer* 126^{va}

- remué**, p.p. : changé – *comme est tost tourné mon couraige et tost remué* 133^{vb}
- rendre**, v.t. : émettre – *ung cierge ardent, qui rendoit une clarté grande* 121^{rb}, [*deux cierges*] *qui rendoi<e>nt merveilleuse clarté* 122^{va}, *ne pourroit putrefier ne aulchune mauulvaise odeur rendre* 127^{rb}, [*Les eschéz*] *rendoient une grande clarté* 133^{va}; **rendre grace à qqn** : remercier qqn – [*pour*] *leur en rendre grace* 115^{ra}; **rendre son salut à qqn** : saluer qqn – *et elle son sallut luy rend* 142^{rb} 144^{vb}; **se rendre à la merci de qqn** : se mettre au pouvoir de qqn – *s'il ne se rend à la mercy de la pucelle* 125^{rb}; **se rendre pris** : cf. **pris**
- repaire**, n.m. : demeure, logis – *en ce repaire* 107^{va}
- *reparer**, v.i. : séjourner, demeurer – *Brandelis en ce païs repaire* 109^{ra}
- (se) requérir**, v.pron. : s'attaquer l'un l'autre – *l'ung sur l'autre frappe et se requiert moult souvent* 112^{ra}, *Les chevalliers pas ne s'esparnent de se requérir* 117^{rb}, *si se requierent durement* 135^{ra}, *à force se requeroient* 135^{ra}; **requérir qqn de qqc** : demander qqc à qqn – *le premier don de quoy je vous requiers* 114^{rb}, [*le bien*] *duquel je vous requiers* 117^{vb}; **requérir d'amour(s)** : solliciter l'amour de qqn – *cil feroit grand follie qui d'amours la requerroit* 107^{rb}, *Oncques ne fus d'amour requise* 134^{ra}
- *resailir (sur pieds)** : se remettre debout – [*Gauvain*] *resailit sur piedz* 117^{va}, [*Guereschés*] *sur les piedz ressault* 130^{rb}
- *resalluer**, v.t. : saluer de nouveau – *Et Perceval la resallue* 135^{va}
- (faire) rescompense** : compenser, dédommager – *leur en faire rescompense* 102^{ra}
- resoncé**, p.p. : couché (dit du soleil) – *Ja fust le soleil resoncé* 120^{va}
- *(se) resoudre que** : prendre, après réflexion, la décision que – *je me resoubz que desormais sera l'enfant pour le mien resconfort* 111^{vb}
- (sans) (nul) respit** : sans délai, sans retard – *et l'eust sans nul respit occis* 111^{rb}, *sans respit leur convint ensemble jouter* 125^{ra}
- ressonder**, v.t. : ressouder – *ressonder l'espee rompue* 123^{ra}
- *restre**, v.i. : être à nouveau – *resont* 112^{ra}
- *restuier**, v.t. : remettre dans le fourreau, rengainer (*Huguet* : une seule occurrence) – *et restuia l'autre moitié* 122^{vb}
- *(se) retarder**, v.pron. : tarder – *pource que ainsy se retarde* 101^{vb}
- retirer**, v.t. : délivrer qqn (de captivité) – *pour veoir se retirer le pourray* 103^{ra}, *pour Girflet des prisons retirer* 113^{ra}
- *retraire**, v.t. : déplacer une pièce à son tour (aux échecs) (cf. *Corley* p. 155, s.v. *retrere, retraire*) – *de l'autre part retraict le jeu par grande science... Puis [Perceval] retraict ung aultre pion, et le jeu bien legierement en retraict aussitost ung aultre* 133^{va}
- *retrousser**, v.t. : recharger (ce qui a été déchargé) – *Lors retroussa sa venaison le chevallier Gauvain* 116^{ra}
- rincaulx**, n.m.pl. : petites branches, petits rameaux – *des branches et des rincaulx des arbres* 121^{va}
- (se) rire de qqc** : rire de qqc, en plaisanter – *de ce se rioit cest enfant et joye en faisoit* 112^{rb}, *par trop seroit bon de s'en rire* 115^{rb}, *La damoiselle se rioit des simples et infantines parolles de l'enfant* 124^{va}
- (se) ront**, indic.pr. P3 du v. *rompre* – *Lors le paon se ront et creva* 104^{va}
- route**, n.f. : compagnie, troupe de gens – *quant la route tenoit vers là* 105^{va} [N], *avecques la route que ouy avéz* 105^{vb}, *à grand route vers le chasteau venir* 113^{rb}
- (or) sà**, adv. : çà (marque une interpellation, une exhortation) – *Or sà, mes armes* 137^{vb}, *Sà, mes armes* 138^{vb}

(je ne) **sa(i)che** : avoir connaissance de l'existence de qqn – *homme ne sache en terre vivant* 105^{rb}, *je ne sache en tout le monde prince* 125^{va}, *je ne saiche homme* 146^{rb}

saiectes, n.f. : flèches – 134^{ra}

faire saige : informer – *saige je vous vueil faire* 134^{ra}

saillir, v.i. : sauter, bondir – *saillirent en piedz* 102^{va}, 103^{rb}, *i le fait saillir* 104^{rb}, *sur ung cheval sailly* 106^{va}, *les ungs à sa<i>llir se esbatoient et les autres à luicter* 109^{va}, *sur les piedz saillist erramment* 116^{ra}, *le cheval si bault sailloit* 121^{vb}, *saillit dedens [ceste chaussee]* 121^{vb}, *est maintenant sailly en piedz* 130^{ra}, *en piedz legierement saillit* 132^{ra}, *Lors sault en piedz* 137^{vb}, *saillit sus* 138^{ra}, *bien sceust saillir arriere* 140^{va}; *jaillir – ont fait le feu des beaulmes saillir* 110^{vb}, *ilz en feirent le feu saillir* 142^{rb}; **saillir hors** : faire saillie, dépasser – *du corps saillit le tronc et le fer hors* 129^{va}

(la plus) **saine partie** : cf. **partie**

saincture, n.f. : ceinture (graphie attestée) – 104^{rb}, 126^{va}, 133^{vb}

***saindre**, v.t. : ceindre (une épée, une ceinture) – *et si avoit une saincture sainte* 104^{rb}, *le roy Ydier luy saint l'espee* 114^{vb}, [Eschalibor sa bonne espee] *luy saingnit* 117^{ra}, *puis seignirent leurs espees* 143^{ra}

saje, n.m. : casaque militaire – 117^{ra}, 126^{va} [N]

sami(s)t/samy/samy(s)t, n.m. : étoffe de soie sergée – 104^{rb}, 111^{rb}, 122^{ra} (deux), 126^{va}, 127^{vb}, 131^{vb}, 133^{vb}, 141^{vb}, 144^{vb}

saner, v.t. : soigner – *pour la plaie saner et garir* 106^{vb}

***sauteller**, v.i. : s'agiter, palpiter – *le cueur au ventre luy sautelle* 143^{vb}

sçavoir à + infin. : être à même de – *Mais de ce que trouvé l'avoit n'en sçauroit aulchun à parler* 127^{rb}

sejour, n.m. : demeure, lieu où l'on séjourne – *à merveilles y avoit beau*

sejour 119^{vb}, *En ce <se>jour* 119^{vb}; *repos – en moy n'y avoit sejour pour pensee refrener* 144^{rb}; **sans (aultre) sejour** : sans tarder – *se leva le roy sans sejour* 105^{ra}, *demain sans aultre sejour* 132^{vb}; **à sejour** : en repos – *lesquelz ne sont jamais à sejour* 114^{ra}; **estre à sejour** : rester, séjourner quelque part – *où la royne à sejour estoit* 119^{va}; **faire sejour** : séjourner, rester quelque part – *que pour nulle rien je demeure ne que aultre sejour icy face* 138^{vb}

sejourner, v.i. : rester, s'arrêter quelque temps quelque part, demeurer – 105^{vb}, 109^{rb}, 113^{ra} (deux), 118^{rb}, 119^{va}, 123^{va}, 128^{vb}, 134^{ra}, 135^{ra}, 136^{ra}, 138^{vb}, 144^{va}; *sejournoit* 104^{ra}, 125^{rb}, 142^{va}, *eust sejourné* 105^{rb}, 132^{va}, *a sejourné* 111^{rb}, *sejournerent* 113^{ra}, 113^{rb}, *sejourna* 119^{vb}, 144^{vb}, 145^{ra}, *avoit sejourné* 125^{va}, *ilz ont sejourné* 127^{ra}, *sejournera* 132^{vb}, *je sejourne* 138^{vb}; *tarder, s'attarder – 140^{vb}, 142^{ra}; sejourna* 104^{vb}, *sejourne* P3 113^{vb}, 118^{vb}

(à mon) **semblant** : à ce qu'il me semble – *il m'est à mon semblant advis que* 115^{va}

(faire) **semblant de + infin.** : donner toute l'apparence de + infin. – *le chevalier semblant ne feist de l'entendre* 115^{rb}, *faisant semblant <de> jamais ne l'avoir veue* 127^{ra}

***semondre**, v.t. : exhorter – *je vous prie et vous semons* 110^{vb}, *de ce faire vous semont* 127^{ra-b}, *Et celle d'entrer le semont* 133^{rb};

se semondre, pron. : s'engager – *puisque m'en suis semons* 116^{vb}

sengler/sangler, n.m. : sanglier (graphies attestées) – *sengler* 105^{vb}, *sangler* 106^{rb}

*(se) **seoir**, v.i. ou pron. : s'asseoir, être assis – *s'en alla seoir en la place et au lieu royal* 102^{rb}, *nul ne veis en son lieu seoir* 102^{vb}, *sur ung grand cheval seoit* 113^{vb}, *Auprés du seigneur de Lis se seist Keux* 115^{ra}, *dessoubz ce pin se sceoit ung*

- chevallier* 115^{vb}, *auprés de luy se seist* 118^{rb}, *le bon cheval sur lequel il seoit* 121^{va}, *le feist lever du lieu où il seoit* 122^{vb}, *La damoiselle se seioit tout en paix* 128^{ra}, *à la table seoit* 130^{vb}, *la maistresse table où le roy Artbus se seoit* 132^{vb}, *Le roy se seoit dessoubz une ente* 139^{ra}, *là seoit une pucelle* 139^{va}, *à la table seoit* 140^{ra}, *soubz ung arbre se seoit* 142^{rb}, *le feirent seoir sur ung lict* 143^{va}, *se seoit Perceval auprès de son amy Blanchefleur* 143^{vb}-144^{ra}; **seant**, p.prés. : assis – *lequel est seant à la table* 109^{vb}, *une pucelle seant dessoubz ung amandier* 133^{ra}
- sequeure**, subj. P3 de *secourir* – *se Dieu me sequeure* 134^{rb}
- sergent**, n.m. : serviteur (Foulet, *Glossary*, p. 275) – 113^{ra} (deux), 116^{rb}, 118^{va}, 119^{vb}, 122^{rb} etc.
- (tant) seullement**, adv. : uniquement – 106^{va}
- (doulce) seur**, en apostrophe, comme terme de tendresse – 142^{rb}
- seurement**, adv. : tranquillement – 122^{va}
- seureté**, n.f. : confiance – *Grand seureté et grand fiance ay... à vostre personne* 120^{va}
- siecle/ciecle**, n.m. : monde – 108^{vb}, 114^{va}, 126^{va}, 137^{rb}, 141^{va}, 143^{va}, 146^{rb}
- simplesses**, n.f.pl. : actes irréfléchis – *des simplesses qu'il faisoit et de<s> enfances* 123^{vb}
- (le premier) somme**, n.m. : le début de la nuit – *environ le premier somme* 126^{ra}
- sommiers**, n.m.pl. : chevaux de charge – 113^{ra}
- soubdain**, adv. : vite – *si chevalcherent si soubdain que* 134^{ra}
- (par) sou(b)hait** : comme on peut le souhaiter – *par soubhait ne par divise* 115^{vb}, *la matinee fresche et belle par soubhait* 138^{va}
- souef**, adv. : doucement, délicatement – *je la baisay si souef que* 107^{rb}, *entre mes deulx bras la prins si souef que* 108^{rb}
- souefve**, adj.f. : agréable – *une ramee bien souefve* 145^{vb}
- souefvement**, adv. : avec douceur – [*ung palefroy*] *qui la portoit souefvement* 145^{vb}
- souldoyer**, n.m. : soldat – 114^{ra}, 116^{rb} [N], 116^{va} (deux)
- soul(l)as**, n.m. : plaisir, agrément, divertissement – 143^{vb}, 144^{rb}, 145^{ra}, *leur compaignie et leur soullas* 102^{va}
- souvente(s)fois / -foys** : souvent – 110^{ra}, 115^{ra}, 121^{rb}, 126^{vb}
- stature**, n.f. : apparence physique – *fort grand et de belle stature* 109^{vb}, *de la plus belle stature que* 126^{ra}
- stillé**, adj. : habile, exercé – *qui stillé fust de la guerre* 140^{va}
- (tout) subit**, adv. : soudainement – 133^{vb}
- (de la) subjection de qqn**, n.f. : sous l'autorité de qqn – *tous les chevalliers et dames et pucelles de la subjection de Brandelis* 109^{va}
- *supplier à qqn** : implorer – *suppliant à Dieu que* 117^{rb}, *laquelle a au roy supplié* 139^{rb}
- sus**, prép. : sur – 105^{rb}; adv. : dessus – 131^{ra}; **sus et jus** : partout, en tout lieu – *amont et aval et sus et jus* 121^{rb}
- tables**, n.f.pl. : jeu de trictrac – 109^{va}, 119^{vb}
- tabliers**, n.m.pl. : syn. de tables, jeu de trictrac (Foulet, *Glossary*, p. 290) – *aux eschéz et aux tabliers en plusieurs lieux se desduisoient* 128^{vb}
- tabours**, n.m.pl. : tambours – *cors, tabours, fleutes et trompes* 116^{va}
- tallent**, n.m. : désir – à *Guereschés print de dormir grand tallent* 130^{va}; **avoir tallent de** : désirer, souhaiter – *de dormir tel tallent avoit que* 121^{va}, *il eust grand tallent de dormir* 123^{ra}, [*Perceval*] *tel tallent eust de passer que* 133^{ra}, *De bien ferir a grand tallent* 140^{va}, *avoit moult tallent de menger* 142^{ra}, *tallent n'ay de vous occire* 146^{rb}

- tandis comme**, conj. : pendant que – 111^{vb}
- tantost**, adv. : aussitôt – 105^{ra}, 106^{vb}, 107^{rb} (deux), 113^{va} (deux) etc.
- targer**, v.i. : tarder – *plus n'ay de targer mestier* 116^{rb}, *et me promist qu'il ne targerait gueres* 139^{va}; **sans (plus) targer** : sans tarder, immédiatement – 107^{ra}, 113^{va}, 114^{rb}, 117^{ra}, 121^{ra} etc.
- tempeste**, n.m. : agitation, vacarme – 121^{vb} [N]
- (en brief) temps** : rapidement, vite – 103^{rb}, 132^{va}
- (en ung) tenant** : de suite, sans interruption – 141^{rb}, 143^{vb}
- tendre**, v.t. : présenter – *et cil... luy tent ce qu'il eust de l'escu* 112^{ra}, *au chevallier l'espee tendit* 114^{ra}, *au chevallier Gauvain la tent [l'espee]* 122^{vb}
- tendron**, n.m. : cartilage – *environ le tendron de la poitrine* 126^{va}
- tendu**, p.p. : couvert de tentures – [*ung chaland*] *par dessus encourtiné et tendu d'ugne riche pourpre* 126^{rb}
- tenir le conseil de qqn** : suivre son conseil – *se mon conseil tenéz* 103^{rb}; **tenir son chemin / sa voie / voye** : ne pas quitter son chemin, maintenir une direction – *son chemin tenant* 105^{ra}, *tient sa voye tout droict* 133^{rb}, *par cy a tenu sa voye* 135^{vb}, *tenéz voustre voye* 136^{rb}, *sa voye tint parmy le boucaige* 136^{va}; **se tenir**, pron. : se retenir (de faire qqc) – *Atant se tinst et plus n'en dist* 131^{vb} [N]; **tenir chier** : aimer, chérir – *chier tenir... et honorer* 102^{ra}, *Girflet que chier nous tenons* 103^{rb}, *vous me ayméz et me tenéz chier* 106^{va}, *moult fast chier et noblement tenu* 111^{rb}, *que le vouldisse chier tenir* 124^{va}, *l'ayme et la tient chiere* 140^{va}, *je la tiens chiere* 146^{rb}, *celle que tant ayme et tient chere* 146^{vb}; **tenir qqn/qqc** + attr. de l'objet : considérer comme – [*cest enfant*]
- successeur de Gauvain tiendrait* 111^{vb}, *le geant ne tient pas saige* 140^{rb}, *de la prison le tenoit quicte* 139^{rb}, *de la prison le tient quicte* 141^{vb}; **se tenir** + attr. : se considérer comme – *il se tient de la bataille oultré* 138^{rb}, *il se tient par luy conquis* 146^{ra}; **tenir qqn/qqc à** + attr. de l'objet : considérer comme – *à grand follie tenoient ce que le roy feist* 102^{rb-va}, *ne teniez à villenie se* 125^{va}, *que à sire et à seigneur vous le tenéz* 143^{vb}, *à follie ne tenir ma temeraire hardiesse* 144^{rb}, *tous à seigneur vous tiendront* 144^{va}, *Cella ne tiens je pas à mal* 146^{va}; **tenir qqn à estime** : tenir grand compte de qqn – *qui ne vous tienné à moult grand honneur et à estime* 125^{va}; **à petit / à gueres / à peu (ne) tenir que** : s'en falloir de peu que – *à petit ne tint que* 106^{va}, *à gueres ne tint qu'elle n'a faict l'enfant occire* 112^{rb}, *n'a tenu qu'à bien petit que* 116^{rb}, *à peu tint qu'il ne cheut jus* 138^{ra}, *à peu tint que navré ne l'a* 141^{rb}
- (plaine) terre** : grande étendue de terre plate – *il aperceut à plainne terre les gens à cheval qu'i suivoit* 105^{va} (mais le v. 13348 dit *An un tertré*)
- terrien/terrienne**, n. : celui/celle qui est propriétaire de terres – *tant soit terrien riche ou povre* 105^{rb}, *laquelle coingnoisséz estre grande terrienne* 120^{rb}, *quelque terrien ne puissant qu'il soit* 125^{va}
- tierce**, n.f. : troisième heure canoniale (neuf heures du matin) – *après tierce* 115^{va}, *environ l'heure de tierce et de midy* 124^{ra}, *jusques à tierce* 131^{va}
- tirer**, emploi abs. : asséner des coups d'épée – *Tant se sont en ce lieu demenez, rassaillis, tiré et bouté* 146^{ra}
- tirer à fin** : mourir – *qui me sembloit tirer à fin* 108^{va}; **se tirer qq part** : aller qq part – *ung peu à l'escart se tira* 108^{vb}, *ung petit ensus se tira* 110^{vb}; **se tirer**

- (en) **arriere** : s'éloigner, reculer – *se tirerent ung petit en arriere* 111^{ra}, *ung petit se tira arriere* 131^{vb}
- tollir**, v.t. : ôter, enlever qqn ou qqc (avec force) – *tollu... luy avéz le grand bien qu'elle deust avoir* 107^{vb}, [*l'enfant*] *luy a des mains tollu* 112^{ra}, *il m'a tollu mon cheval* 115^{tb}, *car tollu m'as mon penser* 116^{ra}, *se on ne luy eust de ses mains tollu* 120^{vb}, *ung aultre nous a tollu nostre pouoir* 123^{tb}, *qui l'embla ne qui le tollut* 123^{vb}, *son brachet luy auray tollu* 135^{tb}, *l'escu du col luy tollust* 137^{va}, *du brachet qu'on luy tollust* 138^{va}, *tollir ne oster à l'aultre deulx piedz de terre* 145^{vb}, *maint chevallier tollu m'avéz* 147^{ra}
- (l'on n'y eust ouy Dieu) **tonner** : à cause du bruit – 115^{va}
- tonnoirre**, n.m. : tonnerre – *à cause de l'orage...*, *du tonnoirre et du grand escler* 121^{tb}
- tort**, adj. : tortueux – *ung tort chemin* 137^{tb}
- (à) **tort ou à droi(c)t** : à tort ou à raison – *soit à tort ou à droit* 120^{vb}, *tor<t> ou droit* 125^{ra}, *soit à tort ou soit à droict* 136^{va}; cf. aussi **droit**
- touchant**, prép. : en ce qui concerne – *touchant la delivrance de Girflet* 119^{vb}
- tournelle**, n.f. : petite tour – 123^{va}, 127^{va}
- ***tourner**, v.i. : changer – *lors fust tost à barat tourné* 133^{va} [N], *comme est tost tourné mon couraige et tost remué!* 133^{vb};
- tourner à qqn à** – aboutir pour qqn à – *ce luy tourne à grand ennuy* 137^{va}, *qui luy tourne à ung grand ennuy* 142^{ra};
- tourner qqc à** : considérer comme ? – *Chevallier n'y eust à la table, qui le parler de Keux ouit, qui ne le tournast à villennie* 129^{vb} [N]
- traictz**, n.m.pl. : déplacements d'une pièce sur l'échiquier – *tous les traictz de devant* 133^{va}
- trainner**, v.t. : traîner un condamné à la queue d'un cheval, comme supplice – *on le debveroit pendre ou trainner* 129^{ra}
- traire**, v.i. : tirer (à l'arc) – *pour archoeir ou de l'arc traire* 101^{vb}, *aller chasser... et de l'arc traire* 113^{ra}; t. : retirer – *les nappes firent traire et oster* 141^{vb}; **se traire ariere** : reculer – *ariere traire se cuida* 111^{tb}; **se traire qq part** : se diriger – *de celle part errant se traict* 137^{tb}
- traitifz**, adj.m.pl. : allongés et fins – *doigtz plains, longs et traitifz* 133^{vb}
- tref**, n.m. : tente, pavillon – 107^{ra}, 128^{tb} (deux), 137^{va} (trois), 137^{vb} (trois), 138^{ra}, 141^{ra}, 141^{va}, 142^{ra}, *pavillons et trefz* 128^{va}
- ***tregeter**, v.t. : donner un ou plusieurs coups (DEAFél) – *oncques bataille de deux personnaiges ne fust plus menu tregetee* 141^{tb} [N]
- tre(s)passer**, v.t. : aller au-delà de qqc, franchir – *celluy qui le premier trepasse les bornes des quatre oliviers* 113^{vb}, *et trepasse une grande montaigne* 141^{ra}; transpercer (Gdf) – *le vint de sa lance au long du chief trepasser* 128^{ra}; traverser, parcourir – *le roy avecques les quinze esleus... trepasserent tout le païs* 103^{vb};
- trespassant**, p.prés. : qui passe en un lieu, qui est de passage – *le nom d'ung chevallier trespassant* 124^{tb}
- tressaillir**, v.i. : bondir, sauter – *feist le cheval si tresbault tressaillir que* 121^{tb}
- tre(s)tous**, adj. et pron.indéf.pl. : tous – 108^{vb}, 114^{va}, 116^{va}, 122^{tb}, 133^{va}
- (prendre) **tristesse** : ressentir de la souffrance, de la tristesse – *cause de se douloir, de s'ennuyer ne tristesse prendre* 143^{vb}
- triumphamment**, adv. : magnifiquement, en grand apparat – *moult triumphamment et richement* 119^{va}
- triumphant**, adj. : magnifique, splendide – [*un licf*] *si triumphant et riche* 127^{vb}
- trousser**, v.t. : attacher, installer qqc sur une bête de somme – *Tout ont sur les*

sommiers troussé 113^{ra}, *après print le train de derriere, qu'i puis derriere luy troussae* 115^{vb}, *laquelle [venaison] il avoit troussée sur la crouppe de son cheval* 135^{vb}, *trousser la teste d'ung cerf* 136^{vb}

vague, adj. : vide, inoccupé – *ung lieu vague et vuide* 102^{tb} [N]

vain, adj. : faible – 103^{vb}; épuisé – *tout las et tout vain* 106^{ra}, *vains et fort las* 111^{rb}; **en vain** : sans effet – *en vain et non à plain i l'attaingnit [le beaulme]* 146^{ra}

vallue, n.f. : valeur – 110^{va}, 139^{ra}, 141^{va}, 142^{vb}; le pluriel, qui semble signifier 'objets de valeur', n'est pas enregistré (*Gdf, DMF, Huguot, FEW*) – *les vallues et les richesses qu'en icelle [chambre] sont* 127^{vb}

veloux, n.m. : velours – 114^{tb}

venner, v.i. : vanner – 115^{vb}

vergondee, p.p.f. : couverte de honte, déshonorée – *de quoy suis asséz vergondee* 108^{ra}

***vergongnier**, v.t. : couvrir de honte, déshonorer – *Le petit nayn vous a honny, vergongnié et tout diffamé* 128^{vb}

verser, v.t. : faire tomber, renverser – *contre terre le versa [le Boutaillier]* 114^{ra}, *les chevaux dessoubz eux verséz* 117^{rb}, *si que le laïct feist sur le lict verser* 128^{ra}

***visiter**, v.t. : prendre connaissance (d'un écrit), le lire attentivement – *quant au long les eust leues [les lectres] et de chief en chief visitees* 127^{ra}

vivant, n.m. : vie – *jour de vostre vivant* 111^{vb}, *jour de son vivant* 122^{vb}, 131^{va},

132^{vb}, *tous les jours de mon vivant* 130^{ra}; **(tout) mon/son/vostre vivant** – (toute) ma / sa /votre vie – 108^{ra}, 118^{va}, 121^{ra}, 127^{va}, 128^{va}, 133^{va}

(se mettre en / à la) voie/voye : se mettre en route – *qu'il se missent en voie* 103^{vb}, *se myst en voye* 121^{vb}, *se mectent à la voie* 125^{rb}, *en la voye il se mettera* 132^{rb}, *puis vous mectéz à la voie* (impér. P5) 138^{vb}, *se meirent tous en voye* 142^{va}; **tenir sa voie/voye** : cf. **tenir**

vois-, subj.prés. d'*aller* – *voisent* 103^{va}; *voise* (P3) 104^{vb}, 133^{rb}, 135^{rb}, 136^{ra}

voul(l)oir, n.m. : intention, volonté, désir – *se le vouloir m'eust longuement duré* 107^{ra}, *et feréz son voulloir* 108^{ra}, *voulloir de femme est tost changé* 108^{ra}, *de se taire n'a voulloir* 143^{va}; ce que qqn veut ou désire – *il a asséz son voulloir quant il voit sa tant belle amyé* 143^{vb}; **au voul(l)oir de qqn** : selon sa volonté – *à mon voulloir* 110^{rb}, *au voulloir du roy* 117^{vb}, *à vostre voulloir* 134^{ra}; **de bon voulloir** : volontiers (Di Stefano) – 114^{tb}; **prendre voulloir à qqn de faire qqc** : désirer, vouloir faire qqc – *i luy print voulloir de prendre repos* 103^{vb}

(de) vray : vraiment, en vérité – 104^{va}, 115^{ra}, 132^{rb}, 140^{ra}, 146^{rb}; *de vray pour tout certain* 125^{rb}

vuide, adj. : vide – *ung lieu vague et vuide* 102^{tb} [N], *le lieu du chevalier qui vuide estoit* 102^{vb}, *et demeura la salle vuide* 143^{vb}

***vuidier**, v.i. : quitter un lieu, partir – *vous loue que du manoir vuidéz* 104^{rb}